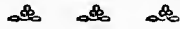


THÉÂTRE APOLLO, PARIS



MALBROUK

s'en va-t-en guerre

Opérette en trois Actes

DE

*Maurice Vaucaire & A. Nessi*

Musique de

Ruggero LEONCAVALLO



Partition complète Piano et Chant, Net : 15 francs.



PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS POUR TOUS PAYS

Tous droits de reproduction, de représentation, de traduction et d'exécution publique réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

*Pour la France et ses Colonies, la Belgique, la Suisse française et la Principauté de Monaco*

Max ESCHIG, Éditeur de Musique

PARIS -- 13, Rue Laffitte -- PARIS

*Pour les autres Pays : Félix BLOCH Erben (Ad. Sliwinski et E. Bloch) BERLIN N. W. 6, Luisenstrasse 21.*

Entered according to the Act of Congress in the year 1910 by EDOARDO SONZOGNO, Editore,  
in the office of the Librarian of Congress at Washington.

U. S. A. Copyright 1910 by Max Eschig, Paris.

Imp. Chaimbaud et Cie.

*All' amico*  
*Adolfo Pirvinski*  
*Cordialmente*  
*R. Leoncavallo*

Représenté pour la première fois en langue française  
sur le Théâtre APOLLO, à Paris, le 16 Novembre 1910.

Directeur : M. Alphonse FRANCK.

---

## PERSONNAGES

---

Malbrouk, <i>Roi de la Basse-Navarre</i> . . . . .	MM. CORRADETTI, du Théâtre Lyrique de Milan.
Apollinaire, <i>Chambellan du Roi</i> . . . . .	Paul ARDOT.
Renaldo, <i>son neveu, Capitaine des Gardes d'Honneur</i> . . . . .	COULOMB, de l'Opéra-Comique.
Le Comte de Garennac, <i>1<sup>er</sup> Garde d'Honneur de la Cour de Malbrouk</i> . . . . .	SAIDREAU.
Le Kalife de Cordoue . . . . .	SERVAIS.
Le Messager du Roi Artus . . . . .	ISOUARD.
Le Baron de Grabioule, <i>2<sup>e</sup> Garde d'Honneur de la Cour de Malbrouk</i> . . . . .	MILLER.
Le Comte de Vezénobres, <i>3<sup>e</sup> Garde d'Honneur de la Cour de Malbrouk</i> . . . . .	ALDURA.
Le Marquis de Velclair, <i>4<sup>e</sup> Garde d'Honneur de la Cour de Malbrouk</i> . . . . .	STELLIO.
Le Caporal des Gardes de la Cour de Malbrouk . . . . .	FRACHER.
Alba, <i>femme de Malbrouk</i> . . . . .	M <sup>mes</sup> CÉBRON-NORBENS. de l'Opéra-Comique.
Conchita-Basilida, <i>sa mère, Marquise des Conquistadors</i> . . . . .	Marfa DHERVILLY.
Estrella, <i>Demoiselle d'atours de la Cour de Malbrouk</i> . . . . .	Alice MILET.
Maguelonna, <i>Demoiselle d'Honneur</i> . . . . .	MONTIGNY.
Leonida — . . . . .	FALCHIERI.
Friquetta — . . . . .	MARTINY.
Gisella — . . . . .	BARON.
Pepita — . . . . .	BURGAUD.
Juana — . . . . .	ROSE ELSIE.
Concha — . . . . .	ROSA HOLT.
Inès — . . . . .	FABRIS.
Dolorès — . . . . .	AMBROSY.
Le Page de Malbrouk . . . . .	Eliane DORZAT.
Le Page d'Alba . . . . .	Jane THOMAS.

DAMES D'ATOURS, DEMOISELLES D'HONNEUR, PAGES, CHEVALIERS, HOMMES D'ARMES,  
VALETS, SERVITEURS, SOLDATS NAVARRAIS, SOLDATS MAURES.

---

Chef d'orchestre : M. L.-V. CÉLANSKY. — Metteur en scène : M. PAUL-EDMOND.

---

Danses réglées par M<sup>me</sup> STICHEL. — Au 3<sup>e</sup> acte, « Ballet Gitane »

---

Décors : 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> actes, AMABLE ET CIOCCHARI ; 2<sup>e</sup> acte, BERTIN.

---

Costumes de LANDCLFF.

---

*L'action se passe au château de Malbrouk, près de Pampelune, en Basse-Navarre, au XII<sup>e</sup> siècle.*

---

Pour traiter des représentations en langue française, de la location de la Partition, des Parties d'Orchestre, de Chœurs, de la Mise en Scène, etc., s'adresser exclusivement à M. MAX ESCHIG, Editeur de l'Ouvrage, 13, rue Laffitte, à PARIS.

Pour les représentations en d'autres langues, à MM. Félix BLOCH ERBEN (Ad. Sliwinski et E. Bloch) à BERLIN, 21, Luisenstrasse, N. W. 6.

# Table des Matières



## ACTE I.

1.	Ouverture ( <i>Chœur derrière le rideau</i> ) . . . . .	1
2.	Chœur d'Introduction ( <i>Un, deux, trois. Pour bien tresser les gerbes</i> ). . . . .	9
3.	Chanson d'Estrella ( <i>Si tu savais</i> ). . . . .	18
4.	Scène et Arrivée du Cortège ( <i>C'est elle, le Cortège</i> ). . . . .	21
5.	Chœur ( <i>Malbrouk l'excellent homme</i> ) . . . . .	30
6.	Entrée de albrouk ( <i>Barons et gentilshommes</i> ) . . . . .	33
7.	Taquineries galantes ( <i>Pendant que tu lisses tes cheveux</i> ). . . . .	39
8.	Grande Scène et morceau d'ensemble. . . . .	44
	a). Malbrouk ( <i>Je dépose toutes mes armes</i> ). . . . .	45
	b). Alba ( <i>Votre chanson toucha mon cœur</i> ) Gavotte. . . . .	50
	c). Renaldo ( <i>Rêve exquis plein de promesses</i> ). . . . .	54
9.	Cérémonie Nuptiale, musique de scène et chœur ( <i>Malbrouk l'excellent homme</i> ) . . . . .	64
10.	Entrée du Messenger du Roi Artus. — Chœur ( <i>Qu'y a-t-il, que nous veut-on ?</i> ) . . . . .	68
11.	Finale I (Chœur) ( <i>Malbrouk s'en va-t-en guerre</i> ) . . . . .	80

## ACTE II.

12.	Entr'acte . . . . .	86
13.	Colin-Maillard. — Chœur ( <i>Devines-tu mon nom ?</i> ) . . . . .	87
14.	Strophes du Chambellan ( <i>Chère épouse, belle duchesse</i> ) . . . . .	94
15.	Chœur des Gardes ( <i>Vive Malbrouk</i> ) . . . . .	98
16.	Sortie des Demoiselles et des Pages. — Chœurs ( <i>Allons demander à Morphée</i> ) . . . . .	99
17.	Alba au balcon ( <i>La nuit répand</i> ). . . . .	102
18.	Sérénade de Renalno ( <i>Chante avec moi rime fidèle</i> ). . . . .	105
19.	Duo d'amour. — Alba et Renaldo ( <i>Ton nom est un poème</i> ). . . . .	109
20.	Duo Comique. — Conchita et le Chambellan ( <i>C'est bien vous !</i> ) . . . . .	115
21.	Adieux d'Alba et de Renaldo ( <i>Quelle douceur ont vos baisers</i> ) . . . . .	124
22.	Monologue de Malbrouk ( <i>L'être ou ne pas l'être</i> ). . . . .	126
23.	Chœur des gifles. — Les Gardes d'honneur ( <i>Canaille, Canaille</i> ). . . . .	130
24.	Final II . . . . .	137

## ACTE III.

25.	Entr'acte. — Sérénade de Renaldo ( <i>Chante avec moi rime fidèle</i> ) . . . . .	149
26.	Aubade (à 2 voix). — Les Demoiselles ( <i>L'aurore, Alba</i> ) . . . . .	151
27.	Duo. — Alba, Renaldo ( <i>Une chose assez curieuse</i> ) . . . . .	162
28.	Scène, Chœur et Retour de Malbrouk ( <i>Nous chantons les victoires</i> ) . . . . .	168
29.	Entrée des Gardes ( <i>Mélodrame</i> ) . . . . .	172
30.	Scène et Chœur des Sarrasins ( <i>Es salem aleh</i> ). . . . .	173
31.	Ballet. — a) <i>L'Alguesilès</i> . . . . .	178
	b) <i>Gitano Tango</i> . . . . .	180
	c) <i>Granadinas et Duo dansant</i> . . . . .	182
32.	Entrée du Messenger du Roi Artus ( <i>Trompettes sur la Scène</i> ) . . . . .	191
33.	Final III. — Malbrouk et tous les Personnages ( <i>Cela pouvait finir très mal</i> ). . . . .	192

# Malbrouk s'en va-t-en guerre

R. LEONCAVALLO

## N°1. Ouverture

All<sup>o</sup> un poco sostenuto (Marziale e gaio)  
marcando bene il tema <sup>(1)</sup>

PIANO

(1) L'Auteur a voulu, dans cette Ouverture, traiter le thème populaire de la Chanson de Malbrouk en forme de Variations.

CHŒUR dans la Coulisse

Andante

Sop.

*ff*

Mal-brouks'en va-t-en guer - re miron-ton, miron-ton, miron - tai - ne, Mal-brouks'en va t-en

Tén.

*ff*

Bass.

*ff*

Mal-brouks'en va-t-en guer - re miron-ton, miron-ton, miron - tai - ne Mal-brouks'en va t-en

Andante

*rit. molto*

*allontanandosi*

guer - re, ne sait quand re-vien - dra! — Ne sait quand re-vien - dra! —

*rit. molto*

*allontanandosi*

*p*

guer - re, ne sait quand re-vien - dra! — Ne sait quand re-vien - dra! —

*p senza rall.*

*dim. molto*

*rit.*

Più lento

Sop.

Mal-brouk s'en va-t-en guer-re miron-ton, miron-ton, miron-tai-ne! Mal-

Tén.

Più lento

*pp*

*dim. sempre e sempre piu lento*

-bronks'en va-t-en guer-re ne sait quandre-vien-dra! —

*rit. ancora e dim.*

*pp*

And<sup>no</sup> grazioso

*ben cantato*

rit. *cresc. molto* *affret*

This system shows the first five measures of a piano piece. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The tempo is marked 'rit.' (ritardando) and there is a 'cresc. molto' (crescendo molto) marking. The first measure has a fermata over the final note.

*molto rit.* *ten. a tempo* *legato* *anim.* *sempre*

This system contains measures 6 through 10. The tempo changes to 'molto rit.' (molto ritardando) in measure 6, then returns to 'a tempo' in measure 7. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a consistent accompaniment. The tempo is marked 'legato' and 'anim.' (animato) in measure 9, with 'sempre' (sempre) in measure 10.

*pp* *f* **All<sup>o</sup> vivace**

This system covers measures 11 through 15. It begins with a piano dynamic of 'pp' (pianissimo) in measure 11, which increases to 'f' (forte) by measure 14. The tempo changes to 'All<sup>o</sup> vivace' (Allegro vivace) in measure 14. The right hand has a melodic line with a fermata in measure 11, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

This system contains measures 16 through 20. The right hand features a series of triplet eighth notes in measures 16-19, while the left hand has a steady accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

**Alla rossiniana** *marcando sempre il tema* *p*

This system covers measures 21 through 25. The tempo is marked 'Alla rossiniana' (Alla Rossini style) and the instruction 'marcando sempre il tema' (marking the theme) is present. The dynamic is 'p' (piano). The right hand has a melodic line with a fermata in measure 21, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

This system contains measures 26 through 30. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The key signature remains three sharps.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass clef staff features a strong accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic development. The bass clef staff includes the instruction *con fuoco* (with fire), indicating a change in tempo and intensity.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a continuation of the melodic theme. The bass clef staff provides a rhythmic and harmonic foundation.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a more complex melodic line with some chromaticism. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff shows a shift in key signature, moving to a key with two flats. The bass clef staff continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with some chromaticism. The bass clef staff includes a dynamic marking of *f* (forte) in the final measure.

*cresc. ancora*

The image displays a musical score for piano, consisting of six systems of staves. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The score begins with a dynamic marking of *f* (forte) and includes a *cresc. ancora* (crescendo) instruction. The second system features a *ff* (fortissimo) marking. The third system includes several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and dynamic markings of *p* (piano) and *f*. The fourth system contains a *p* marking. The fifth system features a *f* marking. The sixth system includes a *f* marking. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

*p*  
*scherzando*

*p*

*p*

*p*

*p*  
*cresc.*

*molto*

un poco rit.

*ff*

*ff*

*con fuoco*

*ff sempre*

*ff sempre*

*lunga*

# Acte I

## N°2. Chœur d'Introduction

All<sup>o</sup> giusto

(Rideau rapidement)

*mf cresc.*

*f*

Le CAPORAL (Parlé)

DEMOISELLES Sop. *f* Par file à droite!

Pour bien tres - ser les ger - bes de fleurs — Faut choi -

VALETS Ten.

GARDES Bass. Un, deux, trois!

*ruidamente*

*f*

3

- sir a-vec soin les cou-leurs —

En bros - sant les ta-pis dessa -

Un, deux, trois!

*f*

*f*

Le CAPORAL

Arrêtez!

Pour tres - ser bien les ger-bes Faut choi -

- lons — On es - quin - te ses pauvres poumons En bros - sant les ta - pis — on a mal aux

*ff*

## Le CHAMBELLAN (avec un sentiment exagéré)

Oh! j'é -

-sir\_ les cou - leurs! \_\_\_\_\_

reins\_ Et l'ons'abru - tit! \_\_\_\_\_

Un, deux, trois!

*p<sup>v</sup>* *dolce* *p*

-voque u - ne cho - - se tou - chan - te \_\_\_\_\_ mon ma -

*con eleganza*

## Le CAPORAL (crié)

Imbé - ci - le!

- ria - - ge En mil - - le non - an - te Plait -

(a un garde)

le C  
C

Dis donc brute é - pais - se, Faut-il qu'on te re -

il? ———

Sop. *p*

Du lier - re puis des éléma -

le C  
C

- dres - - se?

Il me sem - ble revoir mon é - pou - - se — Hé - - - lo -

ti - - - tes!

*p* *cresc.*

C

- i - - se Et mon cœur se bri - se

Ten.

Ah! lais - sez nous donc! la vieille his -

*f*



Par - don - nez - moi cet ex - cès de mé -  
 - toi - - - re!

*p*

rit.

Le CAPORAL  
 1<sup>o</sup> Tempo

Un! à droi - te, go - - di - che!  
 - moi - re!

(à part)

Hé - lo - ï - - - se!  
 Sop. *f*  
 Oui, l'é -  
 Ten. *f*  
 Que le  
 Bass.  
 Un, deux, trois!

c

Hé - lo -

- pou - se du Roi va ve - nir — il l'at - tend a - vec im - pa - ti - en - ce!

dia - ble l'em - porte a - vec ra - ge, lui, sa fem - me et son ma - ri - a - ge!

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics 'Hé - lo -'. The second staff is a treble clef vocal line with the lyrics '- pou - se du Roi va ve - nir — il l'at - tend a - vec im - pa - ti - en - ce!'. The third staff is a treble clef piano accompaniment line with the lyrics 'dia - ble l'em - porte a - vec ra - ge, lui, sa fem - me et son ma - ri - a - ge!'. The fourth staff is a bass clef piano accompaniment line. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a long note in the left hand.

c

- i - se!

Oui l'é - pou - se du Roi va ve - nir — il l'at -

Que le dia - ble l'em - porte a - vec ra - ge, lui, sa

Un. deux. trois!

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics '- i - se!'. The second staff is a treble clef vocal line with the lyrics 'Oui l'é - pou - se du Roi va ve - nir — il l'at -'. The third staff is a treble clef piano accompaniment line with the lyrics 'Que le dia - ble l'em - porte a - vec ra - ge, lui, sa'. The fourth staff is a bass clef piano accompaniment line with the lyrics 'Un. deux. trois!'. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a long note in the left hand.

*ff*  
 \_tend a-vec im - pa-ti - en - ce: Oui, l'e - pou - se du Roi vient Nous l'at-ten -  
 fem-me et son ma-ri - a - ge Qu'il l'em - porte a - vec ra - ge, Lui, sa

*ff*

Le CHAMBELLAN *rit.* a T<sup>o</sup>  
 Eh! \_\_\_\_\_ en

\_dous \_ nous l'at-ten - dous! \_\_\_\_\_  
 et son ma-ri - a - - - ge! \_\_\_\_\_

fem-me et son mari - a - - - ge! \_\_\_\_\_

*rit.* a T<sup>o</sup>  
*p*

c

mil - le non - au - te, en mil - le non - au - te par -

c

- bleu! Ain - si moi j'é - tais

c

tout plein d'ar - deur! —

Sop. Ah!

Ten. Ah!

Bass. Ah!

*f*

*rit molto*

*affrett.* *rit.*

C'é-tait un Vé - su - ve, u - ne lave ar - den - te, en mil - le non - an -

C'é-tait un Vé - su - ve, u - ne lave ar - den - te, en mil - le non - an -

C'é-tait un Vé - su - ve, u - ne lave ar - den - te, en mil - le non - an -

*a tempo* *affrett*

C'é-tait un Vé - su - ve, u - ne lave ar - den - te, en mil - le non - an -

- te!

- te!

- te!

- te!

- te!

*1<sup>o</sup> tempo* *ff*

- te!

## N° 3 . Chanson d'Estrella

(avec Petit Chœur de Femmes)

## LETTRE DE RENALDO

Piano introduction in G major, 2/4 time. The piece begins with a *sf* (sforzando) dynamic. The melody features a triplet of eighth notes in the right hand and a sustained bass line in the left hand. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano).

## ESTRELLA (lisant avec tristesse)

Vocal line for Estrella, marked "lisant avec tristesse". The lyrics are: "Si tu sa - vais mon vieux Je suis très mal - heu -". The piano accompaniment starts with a *pp* (pianissimo) dynamic and includes a *p* (piano) dynamic. The music features a triplet of eighth notes in the vocal line.

Vocal line for Estrella, marked "E". The lyrics are: "- reux, Car pour Mal - brouk, je vais cueil - lir la fleur Que". The piano accompaniment continues with a *p* (piano) dynamic.

Vocal line for Estrella, marked "E". The lyrics are: "je rê - vais Que je rê - vais d'en - fer - mer dans mon cœur!". The piano accompaniment includes the instruction *suivez* (follow) and ends with a *sf* (sforzando) dynamic.

E

Sopr. I. II.

La tris-te chan - son! Le pau-vre gar - çon!

Je

E

l'a - vais vu' ja - dis Dans les ru's de Ca - dix, Je l'a - do -

pp

E

-rais, j'a - vais le ferme es - poir, Un de ces jours, Un de ces jours, de le lui fair' sa -

suivez

E

-voir!

La

La tris-te chan - son! Le pauvre gar - çon!

pp

E

po - li - ti - que veut l'oncle au lieu du ne - veu, Je me tais

E

pressez un peu  
 donc et l'a - mène à la cour! Tu vas la voir, — plains moi, — plains moi!

E

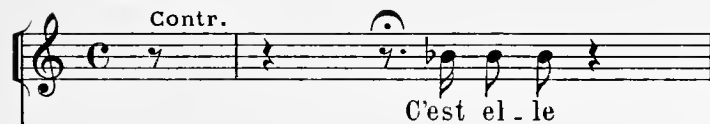
*ten* très lent  
 c'est un a - mour! —

*pp* (presque en pleurant)  
 La tris - te chan - son! Le pau - vre gar - çon! —



## N° 4. Scène et Arrivée du Cortège

**Marziale**  
Contr.



C'est el - le

Le CHAMBELLAN

Maintenant tachons d'être sérieux! Le moment est solennel. L'histoire nous regarde, je vous jure qu'elle nous regarde.

**Marziale**

Le CHAMB

Silence! la

1<sup>er</sup> Garde

Les Femmes (riant) Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Idéale.

basse cour!!!

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Dem.

Mieux que nous

3<sup>e</sup> Dem.

Mieux que nous

2<sup>e</sup> Garde

Vous, vous

manquez d'intérêt!

1<sup>re</sup> Garde  
On vous a déjà vue!

1<sup>re</sup> Dem.  
Ingrats!

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment for the first three vocal entries. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. It consists of three measures of piano accompaniment.

2<sup>e</sup> Dem.  
Ingrats!

3<sup>e</sup> Dem.  
Ingrats!

Un Page(criant)  
Son Altesse la Duchesse

Musical score for the second system, including piano accompaniment and a vocal line. The piano part continues with accompaniment for the second and third vocal entries. The vocal line begins with the lyrics "son Altesse la Duchesse" and includes a performance instruction: "senza rigore di tempo seguendo le parole." There is a first ending bracket marked with a star and the number 1.

Le CHAMB. Article 127 du protocole  
"Inclinez vous!"  
molto rit.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment and a vocal line. The piano part continues with accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Inclinez vous!" and a performance instruction "molto rit." The music ends with a double bar line and repeat signs.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. The music is marked "Sostenuto" and "ff" (fortissimo). It consists of two measures of piano accompaniment.

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. It consists of two measures of piano accompaniment.

rall. poco a poco

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment. The music is marked "rall. poco a poco" and "p dim." (piano diminuendo). It consists of two measures of piano accompaniment.

(1) Coupures pour les théâtres.

Andantino

Sopr. I. II.

*dolce*

I - ci soy - ez la bien ve - nue Dans le châ - teau de Si - re Mal -

som-mes vos da-mes d'a - tours! — A-gré - ez a - vec in - dul - gen - ce no -

*ten p*

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal staves in treble clef, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The lyrics are "som-mes vos da-mes d'a - tours! — A-gré - ez a - vec in - dul - gen - ce no -". The first vocal staff has a long note with a fermata and a slur over it, marked with "ten" and "p". The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs), featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

-tre ré - vé - ren - ce très bas - - se! — Plus bas - se! Ma - da - me! de

*ten p*

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are "-tre ré - vé - ren - ce très bas - - se! — Plus bas - se! Ma - da - me! de". The vocal staves show more melodic movement, with slurs and accents. The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment, featuring some chordal textures.

grâ - - - ce! —

*pp*

*pp*

ALBA

En

The third system of the musical score concludes the piece. The lyrics are "grâ - - - ce! —". The vocal staves are marked with "pp" (pianissimo). The piano accompaniment features a final chordal texture with a fermata. The system ends with the word "ALBA" and "En" written above the staves.

(avec simplicité)

A

quit.tant mon gen.til vil - la - - ge Où j'ai vé.cu près de vingt ans ——— J'ai

*pp*

A

fail.li per.dre tout cou - rage En m'ex.i.lant pour si long.temps! ——— A

*ten*

A

-vant de franchir vo - tre por - - te, J'é - tais tremblante, j'a.vais peur! ——— Mais

A

rit.

vo.tre ac.cueil me ré.con - forte Il réchauffe à ja - mais mon cœur! ——— Bon -

*p*

*rit.*

*p col canto*

A

-jour chers a-mis — Sa-lut beau pays! — On se sent si drôle en changeant de mi-

*col canto*

A

lieu — Bon-jour, mes a-mis, — Sa-lut beau pa-ys! — Je

(avec élan)

A

mon vieux châ-teau j'ai fait mes grands a - dieux!

viens pour tou-jours ha-bi-ter en ce lieu! — Si par-fois je pense au vil-

A

- la - - ge, Et si je manque de sang-froid, — Di - tes: c'est de l'en-fan - til-

*ten.*

*ten.* *lento* *ten* *animato*

A - la - ge! Si je pleure ex - cu - sez - moi!

RENALDO

Nous vous tis - se -

*lento* *ten* *animato*

R - rons des jours pleins de joie Tous et tou - tes heu -

R - reux d'ê - tre vos ser - vi - teurs! Oui, tous!

DEMOISELLES

Sopr. I

Sopr. II

A -

*rit.*

I<sup>o</sup> tempo

-vec as - sez d'im - pa - ti - ence On vous at - tend de - puis quel - ques

I<sup>o</sup> tempo  
p

RENALDO  
Pour tous vos ca - pri - ces!

ALBA  
jours Cro - yez a notre o - be - is - san - ce Nous

RENALDO  
jours Cro - yez à notre o - bé - is - san - ce Nous

ALBA  
Si

R  
vo - tre ser - vi - ce!

ALBA  
som - mes vos da - mes d'a - tours! A - gré - ez a -

ten  
ten



A

par - fois je pense au vil - la - ge di - tes: c'est de l'en - fan - til

Sopr. I. II.

-vec in - dul - gen - ce no - tre ré - vé - ren - ce très bas

A

-la - - - ge! Si je sou - pi - - re Si je

- - - se Prin - ces - - se! Très

A

pleu - re, Ex - cu - sez - moi!

bon - - ne pa - tron - - ne!

*p*

*pp*

rit.

# N° 5. Chœur

## Marziale

First system of the piano introduction. The right hand starts with a forte (*f*) dynamic and a 6/8 time signature. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The left hand has a few notes in the first measure.

Second system of the piano introduction. The right hand continues with the rhythmic pattern, including some slurs and accents. The left hand has a few notes in the first measure.

Third system of the piano introduction. The right hand continues with the rhythmic pattern. The left hand has a few notes in the first measure.

Sopr.

First system of the vocal line for Soprano. The staff is mostly empty, with a few notes at the end of the system.

Tén.

First system of the vocal line for Tenor. The staff is mostly empty, with a few notes at the end of the system.

Bass.

First system of the vocal line for Bass. The staff is mostly empty, with a few notes at the end of the system.

rit.

Fourth system of the piano introduction. The right hand has a *rit.* (ritardando) marking. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The left hand has a few notes in the first measure.

## Un poco meno

- brouk l'excellent hom - me «Mi - ron - ton, mi - ron - ton, mi - ron - tai - ne» Mal - brouk bon gen - til  
 - brouk l'excellent hom - me «Mi - ron - ton, mi - ron - ton, mi - ron - tai - ne» Mal - brouk bon gen - til

## Un poco meno

hom - me se ma - rie au - jour - d'hui *f rit.* Tant pis tant pis pour lui!  
 hom - me se ma - rie au - jour - d'hui *f* Tant pis tant pis pour lui!

## a tempo

Sa fo - lie est sans bor - nes «Mi - ron - ton, mi - ron - ton, mi - ron -  
 Sa fo - lie est sans bor - nes «Mi - ron - ton, mi - ron - ton, mi - ron -

## a tempo

- tai - ne» Car il a qua - tre cor - nes Au chef de son bla - son A -

- tai - ne» Car il a qua - tre cor - nes Au chef de son bla - son A -

*p* rit.

*p*

*p*

rit.

*p*

-t-il tort ou rai - son? Quel bon gar - çon ton-tai-ne ton ton!

-t-il tort ou rai - son? Quel bon gar - çon ton-tai-ne ton ton!

*f* deciso

*f*

*f*

*f*

più sosten.

-t-il tort ou rai - son? Quel bon gar - çon ton-tai-ne ton ton!

*f* deciso

*f*

col canto

più sosten. (1)\*

rit.

*ff*

(1) Coupures pour les théâtres.

## N° 6. Entrée de Malbrouk

**And<sup>te</sup> sostenuto** (Parodiando l'antico recitativo Meyerberriano)  
MALBROUK (solennel)

Barons et gentils hom - mes!

Da-mes, valets et pa - ges! — Rus - tres et da-moi-seaux —

Vas-saux — et sous vas-saux! — No - tre gloire au - jour -

M

. d'hui va prendre u - ne fa - ce nou - velle et plus bel - le, je le ju - re...

M

(à part)  
Ay - ons de l'en - ver - gure!

All<sup>o</sup> marziale

1. Nos en - ne - mis sont terras - sés . Bles - sés ou tré - pas - sés, sés!  
2. Mes jours jusqu'au jour d'aujourd'hui Ne fur'nt que choc et bruit, cris!

Sop.

Ten.

Bass.

1. Bles -  
2. Ne

1. Bles -  
2. Ne

All<sup>o</sup> marziale

marcato il basso

Mais ces vic - toi - res m'ont bla - sé,  
Bruits de ca - nons, cris d'é - clop - pés

- sés ou tré - pas - sés, sés!  
fur'nt que choc et bruit, cris!

- sés ou tré - pas - sés, sés!  
fur'nt que choc et bruit, cris!

*mf*

Au - jourd'hui j'en ai as - sez! Un peu de calme est  
Au - jourd'hui j'en ai sou - pé! Un peu de calme est

Il en a as - sez! —  
Il en a sou - pé! —

Il en a as - sez! —  
Il en a sou - pé! —

*f* *p* *stacc.*

M

né - cessai - re, Je sais ce qu'il me reste à faire, Et le dis à tou - te ma cour: Je  
né - cessai - re Pour la chos'qu'il me reste à faire, Et le dis à tou - te ma cour Je

M

vais fai - re l'a - mour Ah! Mal - brouk  
vais fai - re l'a - mour

Sop.

Ten.

Bass.

Il va fai - re l'a - mour!  
Il va fai - re l'a - mour!  
Il va fai - re l'a - mour!  
Il va fai - re l'a - mour!

col canto  
f

M

ce ter - ri - ble lion gas - con Et par son père de

marziale ben ritmato



M

Ta - ras - con! S'of - fre le luxe, à sa fa - çon

Et par son pèr' de Ta - ras - con!

Et par son pèr' de Ta - ras - con!

M

De jouer aussi les Cu - pi - don — L'amour, il n'y a qu'ça d'bon Fort bon

Ah!

Ah!

*deciso*

*f*

*ff*

Mal-brouk ce ter - ri - ble lion gascon — Et par son pèr' de

Mal-brouk ce ter - ri - ble lion gascon — Et par son pèr' de

*ff*

Ta - ras - con — S'of - fre le luxe à sa fa-çon

Ta - ras - con — S'of - fre le luxe à sa fa-çon

MALBROUK 1 2

Très bon Très bon

De jouer aussi les Cu-pi - don! — L'amour il n'y a qu'ça d'bon. Fort bon d'bon. Fort bon

De jouer aussi les Cu-pi - don! — L'amour il n'y a qu'ça d'bon. Fort bon d'bon. Fort bon

# N° 7. Taquineries Galantes

Tempo di Passepied (♩ = 80)

Piano introduction in G major, 3/4 time. The music is marked with *f* and *sf*. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

CHEVALIERS  
Tén.

*p* (avec grâce)

Pen-dant que tu

Musical score for the Chevaliers. The vocal line is in G major, 3/4 time, marked *p* (avec grâce). The piano accompaniment consists of rhythmic patterns in both hands.

lis - ses tes che - veux Ton a-mant t'im - plo - -

*pp* *stacc.*

Continuation of the Chevaliers' musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment is marked *pp* and *stacc.*

DEMOISELLE (avec grâce)  
Sopr.

Non c'est un vo - leur au - da - ci - eux Dans

- re!

Musical score for the Demoiselle. The vocal line is in G major, 3/4 time, marked (avec grâce). The piano accompaniment features a rhythmic pattern in both hands.

ta chambre il faut t'en - clore -

Al - ba, c'est le jour des bai -

Al - ba, les hommes sont men -

- sers Viens donc pei - gnée ou dé - coif - fé - e -

- teurs trompeurs - Tous ont l'à - me dé - pra - vé - e -

Nous te con - stel - le -

Non, car les ser-pents se  
 - rons de ro-ses de tou-tes les cou - leurs

*affetuoso*

ca-chent sou-vent sous les fleurs, sous les fleurs

C'est toi la plus bel-le c'est

Com-bien ba-nal! Car ce se -  
 toi la mieux, Pas u - ne ne t'ap - pro - che!

- ra de - main — un au - tre son de clo - che!

Ah! —

(avec grâce) 1<sup>o</sup> tempo

Non, non, non, — c'est im - pos - sible — Non —

viens! Ah! — viens! viens! — On dé - po - se -

poco rit. 1<sup>o</sup> tempo

Hon - te à cel -

- ra sur ton beau front la cou - ron - ne de no - bles - se! —

- le qui vend son corps — Par a - mour de la ri - ches - se

Ou - vre

Non, non, non, non!

vi - te! ou - vre vi - te! l'heure pres - se, ô mé - chan - tes! Si

Non, non, non!

vous nous trou - vez trop doux par la for - ce!

- a. Solo de MALBROUK (avec CHŒUR)  
 b. Tempo de GAVOTTE (ALBA)  
 c. ENSEMBLE (RENALDO, ALBA, MALBROUK  
 CONCHITA, Le CHAMBELLAN et CHŒUR)

## a Molto sostenuto

RENALDO

A . fin qu'à notre œil é - blou - i, El - le pa - raise et

(alla maniera di Lohengrin)

R

di - se oui U - sant des lois de l'harmoni - e, Chantez a - vec gé -

col canto

più sostenuto MALBROUK, parlé: Chanter.

R

ni - e!

Sopr. Chan - tez d'a - bord Mal - brouk!

Ten. Chan - tez d'a - bord Mal - brouk!

Bass. Chan - tez d'a - bord Mal - brouk!

*mf* *cresc.* *f* *cresc.*



chanter et avec génie encore, facile à dire, mais un jour de noces, on n'est pas forcé d'être en voix! Je vais tout de même es-sayer!

**And<sup>te</sup> cantabile** (Gigionescamente)  
**MALBROUK**

Je dé - po - se toutes mes

**And<sup>te</sup> cantabile** (all'antico)

ar - mes, Comme le veut comme le veut un vieil u -

- sa - ge! Parlé: C'est charmant! Prends ce

**Sopr. Soli** (imitant Malbrouk)

sa - ge!

(sempre scorrette le aglita)

M

glai - - - ve Qui fit trembler sans trê - - ve Tous les

(il fait signe aux Ténors de lancer la note)

M

Rois — les Rois les plus fa - Et vo -

Ten. (Les Ténors s'avancent) *f* *lunga*

- meux!

*ff* *rit.*

M

*rit.*

- ler leurs cou-ron-nes, au des-sus de leurs trô - nes!

Sopr. *pp*

Bass. *pp*

Pour un

*rit.* *col canto*

*f* *pp stacc.*

Sopr.

guerrier pour un guerrier c'est fort bien chanté bien chanté

Ten I.

Ten II.

Bass.

MALBROUK

Ou . vrez vi - te, Ma pe - ti - te ma pe -

*pp stacc.*

Mal Mal - brouk brouk Mal Mal - brouk brouk Mal Mal - brouk brouk Mal Mal - brouk brouk

Mal - brouk Mal - brouk Mal - brouk Mal - brouk

*pp stacc.*

M ti - - - te Blonde ex - qui - se — Cette atten\_te me mar\_ty -

Mal Mal - brouk brouk Mal Mal - brouk brouk Mal Mal - brouk brouk Mal Mal - brouk brouk

Mal - brouk Mal - brouk Mal - brouk Mal - brouk

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second and third staves are treble clef vocal lines with lyrics. The fourth staff is a bass clef vocal line with lyrics. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment.

M - ri - - - se! Si vous n'ou\_vrez, n'ouvrez ja -

Mal Mal brouk brouk Mal Mal chantez Mal - brouk brouk brouk Mal Mal brouk brouk

Mal Mal - brouk brouk Mal Mal chantez Mal - brouk Mal - brouk Mal -

Mal - brouk Mal chantez Mal - brouk Mal - brouk Mal -

*animez e cresc.*

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second and third staves are treble clef vocal lines with lyrics. The fourth staff is a bass clef vocal line with lyrics. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, including the instruction *animez e cresc.*

rit.

(courage)

M

\_mais Que di - ra-t-on Dans ce pa - lais? Si vous n'ouvrez n'ouvrez

Mal Mal brouk brouk Mal Mal brouk!

\_brouk Mal - brouk Mal brouk!

\_brouk Mal - brouk Mal brouk!

rit.

M

vi - te que di-ra-t-on dans ce pa - lais? Si vous n'ou - vrez n'ou - vrez

ten.

ad lib.

p.

M

ja - mais, que croira - t-on dans ce pa - lais?

(La porte s'ouvre, Conchita s'avance)

MALBROUK (sursautant)

Aucun rapport avec le portrait!

Le CHAMBELLAN  
Ne vous frappez pas  
c'est la mère.

**b** **Moderato**  
*sost.*

*pp legg.* *f* *sf* *sf*

CONCHITA

Je suis votre belle mère.

Le CHAMBELLAN

Oui, la belle-mère.

ALBA (paraît)

RENALDO (présentant Alba à Malbrouk)

MALBR. - Déjà! - Mes hommages Madame!

Mon oncle voici votre

femme!

TOUS

Ah!....

MALBROUK (enthousiaste)

Vous êtes un vrai morceau de roi....

(Il lui baise la main)

*p* *rit.*

ALBA - Je vous salue, mon Seigneur!

ALBA

Vo -

*p* *rit.*

Tempo di Gavotta

con grazia

A

- tre chan-son tou - cha mon cœur, J'en ai l'à - me toute é - pa - nou - i - e. Ah.

A

Mon - sei - gneur Vous é - tes un vrai charmeur, J'aime tant la po - é - sie! Mon

A

voile et mon man - teau de cour Tombe - ront à vo - tre vo - lon - té, Par a -

poco rit.

A

- mour Monseigneur par a - mour, Monseigneur et par hu - mi - li - té. Si j'ai

col canto

affrett. ten.

ten.

A

l'air con - fuse, emba - ras - sé - e Si quel - que frisson secret me pa - ra - ly - se C'est que

A

mon cœur bat sous ma che - mi - se, Ce - la soit dit sans vous of - fen - ser! Ah!

*affrett.* **f**

*affrett.*

A

Ah! O Monseigneur o mon magni - fi - que sei - gneur. Ah!

*rit.*

*rit.*

*col canto*

A

Mais

*dolce*



*fieramente*

A

oui quand on sait qu'on va sau - ter le fos sé, Les yeux sont tou - jours bais -

*con grazia*

A

- sés Pour le res - te, voy - ez ma - man, El - le

*p ten.* *deciso*

A

me ser - vi - ra de mo - dè - le.... Je se - rai, je le crois

*rit.* *ten.* *tr.*

A

fer - me - ment, Je se - rai fi - dè - le!

*rit.* *p* *f*

**And<sup>no</sup> amoroso**  
**RENALDO** *p con poesia*

Rêve ex-quis plein de pro-mes-ses Me pour-

**R**

- sui - vras - tu sans ces - se? Pour-quoi donc re - vivre en

**R**

moi? Pour-quoi cette é - preu - ve pour - quoi?

**Sopr.**

Puis - se no - tre ciel

**Ten.**

Puis - se

**Bass.**

Puis - se

*ten.*  
**rit. col canto**

R

triste et cru - el - le jour - né - e! — Où je vois ma des - ti -

Sopr. I.

bleu no - tre beau ciel lui plai - re Car

Sopr. II.

bleu tou - jours lui plai - re Car

le pa - ys lui plai - re Car

t - il lui plai - re Car

R

- née — Mieux vaut s'ar - ra - cher — le cœur — que de pas -

notre Es - pagne est

notre Es - pagne est

notre Es - pagne est

notre Es - pagne est

frit.

ALBA

Ah! Mon - sei -

CONCHITA

R

ten.

- ser près du bon - heur!

MALBROUK

Le CHAMBELLAN

ten.

si gaie est si clai - re

ten.

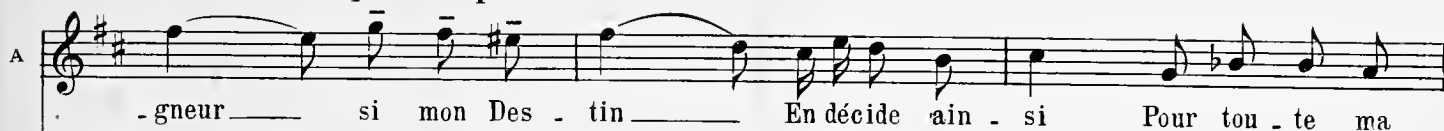
si gaie est si clai - re

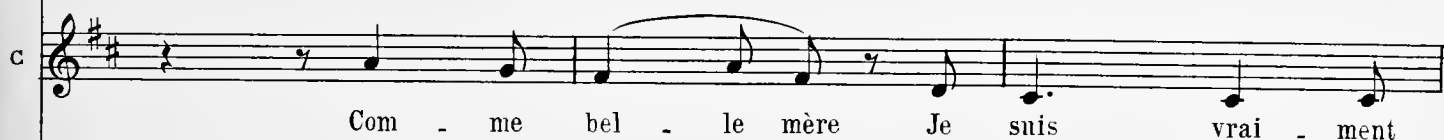
ten.

si clai - re

rit. col canto a tempo cresc.

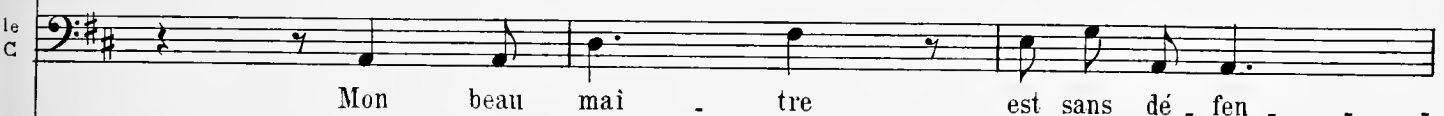
**animando poco a poco**

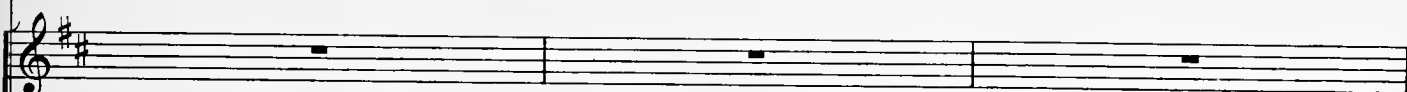
A  - gneur — si mon Des - tin — En décide ain - si Pour tou - te ma

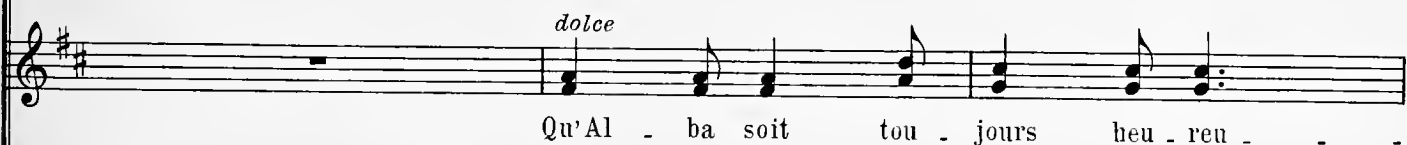
C  Com - me bel - le mère Je suis vrai - ment

R  Mais hé - las! Pau - vre Prin -

M  C'est un rêve en vé - ri - té — J'en comprends

le C  Mon beau mai - tre est sans dé - fen - -



*dolce*  Qu'Al - ba soit tou - jours heu - reu - -

 Que sa vie soit une his - toire heu - reu - -

**animando poco a poco** 

A  
vi - e — A - vec gran - de o - bé - is - san - ce — Je dé -

C  
fiè - re Quel hon - neur pour la fa - mil -

R  
- ces - se Tu sen - ti - ras les ca -

M  
tou - te la beau - té J'ai sen - ti douce bles - su - re, U - ne

le C  
- se — Il n'a plus — son é - pé -

*p* Quel - que soit très a - do - ré - e Au - tant par nous Que par l'é -

*p* - se — Par l'é - poux au - tant que par

*p* - se — Pri - ons Dieu qu'el - le soit joy -

*affrett.* *affrett.* *e* *cresc.* *sempre*

A  
\_ fère à vo\_tre dé - sir Monsei - gneur, — Monsei - gneur — ce - la

C  
- le! — Vous ver - rez, — vous ver - rez, — sans men -

R  
- res - ses, D'un vieil hom - me d'un vieil hom - me, Les ca - res

M  
flê - che me transpercer — La fi - gure — et le cœur —

le C  
- e Si bien trempée — sa cui ras - se son grand cas -

*affrett.* *e* *cresc.* *sempre*

- pour oui! Par l'é - pour et par nous — Cette en -

nous oui, Que le li - vre de sa vi - e soit un li - vre

- eu - - se Que le li - vre de sa vi - e soit un li - vre

*affrett.* *affrett.* *e* *cresc.* *sempre*

A  
non — sans plai - sir Tranquil - le - ment, les yeux fermés sans re - pro - ches Comme sans peur Je

C  
- tir — Mon sei - gneur Elle est gen - til - le cette enfant, El - le tient bien de ses pa - rents Son

R  
ses ses tendres - - ses C'est dom - ma - ge vrai - ment A - troce in - fi - ni - ment De su - bir à ton

M  
— Dard vainqueur! — Et comment me dé - fen - dre Je n'ai ni cui - ras - se, ni cas - que ni

1<sup>e</sup>  
C  
- que Il est flas - - que. Di - rait - on que cet homme fait trembler les Rois Il nous le dit du

- fant — Nous plaît tant Nous se - rons des a - mis fi - dèles et joy - eux nous se - rons des a - mis

un li - vre d'or — Nous se - rons des a - mis fi - dèles et joy - eux nous se - rons des a - mis

un li - vre d'or oui, Nous se - rons des a - mis fi - dèles et joy - eux nous se - rons des a - mis

*ff con calore ed anima*



**rit.** **molto** **1<sup>o</sup> tempo**

A vous sui-vrai par-tout Sei - gneur L'a - ve - nir di - ra la

C cœur et son corps sont char - mants, ra - vis - sants Ins - tinc - ti -

R âge un pa-reil ou - tra - ge Rêve ex - - - quis plein de pro -

M glaive A mour je suis ton ser - vi - teur Oui, tu

le C moins, Il nous l'af - fir - me, car il le croit Tombe u -

**rit.** **molto**

fi - dè - les et joy - eux car el - le nous plait tant!

fi - dè - les et joy - eux car el - le nous plait tant! Que le

fi - dè - les et joy - eux car el - le nous plait tant! Que le

**1<sup>o</sup> tempo**

**rit.** **molto** *f* *siegata la frase senza affrett.*

A  
sui-te — Les jours pas - seront très vi-te — La vie est parfois bien é -

C  
- ve Un peu na - i - - - ve — oh c'est un ca -

R  
- mes - ses — Me pour - sui - vras-tu sans ces-se — Mieux vaut s'ar - ra-cher — le

M  
m'as frap-pé droit au cœur — Le Dieu Mars tombe en - -

le C  
- ne jeu-ne fem - me blon - de Aus-si - tôt ce - la

Ces chers é-poux vont s'ai-mer Oui, ils vont s'ai -

li - vre de la vi - e soit, un li-vre

li - vre de la vi - e soit, un li-vre

*cresc. ancora*

*ten.*

A  
- tran - ge Mais je crois que tout s'arran - - ge!

C  
- deau. C'est un mor - ceau de Roi ma fil - - - - le!

R  
cœur - - - - Que de pas - ser près du - - bon - heur

M  
- cor sous Vé - nus Ah! les fem - - - - mes!

le C  
chan - - ge la fa - ce du mon - de!

- mer leurs bel - les a - mours vi - vront tou - jours!

d'or ce - lui des a - mours, toujours, tou - jours!

d'or ce - lui des a - mours, toujours, tou - jours!

*molto rit.* *ff* *rit.*

# N° 9 . Cérémonie nuptiale, Musique de scène et Chœur

(1) **Sostenuto pomposo**

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one flat (Bb) and the time signature is common time (C). The tempo is marked '(1) Sostenuto pomposo'. The music features several triplet markings (indicated by a '3' over the notes) and accents (>). The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

The second system continues the piano accompaniment. It features a variety of chords and melodic lines in both staves. A trill (tr) is present in the upper staff. The system ends with a double bar line and a fermata.

The third system shows piano accompaniment with sustained notes and chords. The upper staff has a melodic line with a slur, and the lower staff has a bass line with sustained notes. The system ends with a double bar line and a fermata.

The fourth system continues the piano accompaniment with sustained notes and chords. The upper staff has a melodic line with a slur, and the lower staff has a bass line with sustained notes. The system ends with a double bar line and a fermata.

The fifth system concludes the piano accompaniment. It features sustained notes and chords, ending with a double bar line and a fermata. The dynamic marking **ff** (fortissimo) is present in the lower staff.

(1) Ce morceau peut être supprimé à la représentation.

Piano introduction. Treble clef staff has a whole rest. Bass clef staff has a whole note chord (F, C, F) followed by eighth notes: F, C, F, C, F, C, F, C, F, C, F, C, F, C, F, C.

1<sup>o</sup> tempo  
*ff*

First system of piano accompaniment. Treble clef staff features a triplet of eighth notes (F, C, F), followed by quarter notes (C, F), and another triplet of eighth notes (F, C, F). Bass clef staff features a triplet of eighth notes (F, C, F), followed by quarter notes (C, F), and another triplet of eighth notes (F, C, F). Accents (>) are placed over the first notes of the quarter notes in both staves.

1<sup>o</sup> tempo  
*p* *f* *f* *col canto*

Second system of piano accompaniment. Treble clef staff starts with a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*f*) dynamic, and then a fortissimo (*ff*) dynamic. The phrase "col canto" is written above the final measure. Bass clef staff continues with eighth notes: F, C, F, C, F, C, F, C, F, C, F, C, F, C, F, C.

Sopr. Mal.  
Tén. Mal.  
Bass. Mal.

Three vocal staves for Soprano, Tenor, and Bass. Each staff has a whole rest for the first two measures, followed by a triplet of eighth notes (F, C, F) in the third measure. The dynamic is mezzo-forte (*f*). The time signature changes to 6/8.

*f* poco rit.

Final system of piano accompaniment. Treble clef staff features a forte (*f*) dynamic and a "poco rit." (poco ritardando) marking. It contains several triplet markings over eighth notes. Bass clef staff continues with eighth notes: F, C, F, C, F, C, F, C, F, C, F, C, F, C, F, C.

- brouk l'excel\_lent hom\_me «Mi-ron - ton, mi-ron-ton, mi-ron - tai-ne» Mal - brouk bon gen\_til  
 - brouk l'excel\_lent hom\_me «Mi-ron - ton, mi-ron-ton, mi-ron - tai-ne» Mal - brouk bon gen\_til

hom\_me se ma\_rie au\_jour - d'hui Tant pis, tant pis pour lui!  
 hom\_me se ma\_rie au\_jour - d'hui Tant pis, tant pis pour lui!

*rit.*  
*f*  
*f*  
*rit.*

*a tempo*  
 Sa fo - lie est sans bor - nes «Mi-ron - ton, mi-ron-ton, mi-ron-  
 Sa fo - lie est sans bor - nes «Mi-ron - ton, mi-ron-ton, mi-ron-

*a tempo*

- tai - ne» Car il a qua - tre cor - ne au chef de son bla - son A -

- tai - ne» Car il a qua - tre cor - ne au chef de son bla - son A -

rit.

-t-il tort ou rai - son? C'est un bongar - çon Ton-tai-ne ton ton!

-t-il tort ou rai - son? C'est un bongar - çon Ton-tai-ne ton ton!

rit.

*ff*

## N°10 \_ Entrée du Messager du Roi Artus

Marziale un poco Moderato

*sempre più forte*

*rit.*

**Un poco ritenuto**

*f*  
Qu'y a

*f*  
Qu'y a

*f*  
Qu'y a

**Un poco ritenuto**

*f*



Le MESSAGER (avec autorité)

rit.

De la part de vo - tre Roi! \_\_\_\_\_

-t-il? Que nous veut - on?

-t-il? Que nous veut - on?

-t-il? Que nous veut - on?

rit.  
mf col canto

a tempo pp  
Qu'y a - t - il? Que nous veut - on? Que pré - tend ce mes - sa - ger?

pp  
Qu'y a - t - il? Que nous veut - on? Que pré - tend ce mes - sa - ger?

pp  
Qu'y a - t - il? Que nous veut - on? Que pré - tend ce mes - sa - ger?

a tempo  
stacc.  
pp  
sf

## MALBROUK (avec autorité aux gardes)

*rit.*

Parlé: Silence! Pré - sen - tez les ar - mes, — au re - pré - sen - tant du

*rit.**col canto***I<sup>o</sup> tempo**

Roi! \_\_\_\_\_

**I<sup>o</sup> tempo***rit.*

Le MESSAGER

Par or - dre de Si - re Ar - tus! \_\_\_\_\_

*pp***And<sup>no</sup> deciso**

Le Sultan A - li Bu - bu, a - vectoute sa tri - bu, Par i - ci, ces jours ci, à l'improviste est ve -

*legg. e stacc.**sf**sf*

le M

- nu!

Sopr. *f*

Oh Ma\_done et bon Jé - sus! Le fé - roce A - li Bu - bu, Par i - ci, ces jours

Tén. *f*

Bass. *f*

Oh Ma\_done et bon Jé - sus! Le fé - roce A - li Bu - bu, Par i - ci, ces jours

le M

Malbrouk Gé - né - ral en chef, De - vra quit - ter à l'in -

ci, à l'im - pro - viste est ve - nu!

ci, à l'im - pro - viste est ve - nu!

*p*

1<sup>re</sup>  
M

- stant, Sa pro- vince et son fief Et vain- cre le Grand Sul - tan!

Malbrouk Gé- né- ral en

Malbrouk Gé- né- ral en

Malbrouk Gé- né- ral en

*f* *ff*

chef De- vra quit- ter à l'ins - tant, Sa pro- vince et son fief Et vain- cre le Grand Sul -

chef De- vra quit- ter à l'ins - tant, Sa pro- vince et son fief Et vain- cre le Grand Sul -

chef De- vra quit- ter à l'ins - tant, Sa pro- vince et son fief Et vain- cre le Grand Sul -

*f* *ff*

## Le MESSAGE

Mais a - vec A - li Bu - bu, il y a A - li Ba - ba!

tan!

Mais a - vec A - li Bu -

tan!

Mais a - vec A - li Bu -

Et puistrais au - tres, A - li Bo - bo, Bé - bé et Bi -

- bu Il y a A - li Ba - ba!

- bu Il y a A - li Ba - ba!

1<sup>e</sup> M

\_ bi! Ba - ba

Ba ba, Bé - bé et Bi - bi Bo - bo, Bu - bu sont i - ci! Ba

Ba ba, Bé - bé et Bi - bi Bo - bo, Bu - bu sont i - ci! Ba - ba

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a rest followed by a quarter note 'bi!' and then a phrase 'Ba - ba' with a dotted quarter note and an eighth rest. The middle two staves are piano accompaniment, with the upper staff in treble clef and the lower staff in bass clef. They feature a rhythmic pattern of eighth notes and chords, primarily in the right hand, with some bass line activity in the left hand. The lyrics 'Ba ba, Bé - bé et Bi - bi Bo - bo, Bu - bu sont i - ci! Ba' are written below the piano staves.

1<sup>e</sup> M

Bé - bé Bi - bi Bo - bo Bu - bu Ba be bi bo

\_ ba Bé - bé Bi - bi Bo - bo Bu - bu Ba be bi bo

Bé - bé Bi - bi Bo - bo Bu - bu Ba be bi bo

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a sequence of syllables: 'Bé - bé', 'Bi - bi', 'Bo - bo', 'Bu - bu', and 'Ba be bi bo'. The middle two staves are piano accompaniment, with the upper staff in treble clef and the lower staff in bass clef. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics 'Bé - bé Bi - bi Bo - bo Bu - bu Ba be bi bo' are written below the piano staves.

1<sup>e</sup> M

- bu! Ba be bi bo bu Ba - ba Bé - bé Bi - bi Bo - bo Bu -

- bu! Ba be bi bo bu Ba be bi bo bu!

- bu! Ba be bi bo bu Ba be bi bo bu!

Detailed description: This system contains four staves. The top three staves are vocal parts for the first voice (1<sup>e</sup> M). The first staff has lyrics: "- bu! Ba be bi bo bu Ba - ba Bé - bé Bi - bi Bo - bo Bu -". The second staff has lyrics: "- bu! Ba be bi bo bu Ba be bi bo bu!". The third staff has lyrics: "- bu! Ba be bi bo bu Ba be bi bo bu!". The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, showing chords and melodic lines.

1<sup>e</sup> M

- bu Mais si Mal - brouk s'y re - fu - sait Aus - si - tôt sa no - ble

Ba be bi bo bu Bo - bo Bi - bi Bé - bé Ba - ba! Mais si Malbrouk re - fu -

Mais si Mal brouk s'y re - fu - sait Mais si Malbrouk re - fu -

Detailed description: This system contains four staves. The top three staves are vocal parts for the first voice (1<sup>e</sup> M). The first staff has lyrics: "- bu Mais si Mal - brouk s'y re - fu - sait Aus - si - tôt sa no - ble". The second staff has lyrics: "Ba be bi bo bu Bo - bo Bi - bi Bé - bé Ba - ba! Mais si Malbrouk re - fu -". The third staff has lyrics: "Mais si Mal brouk s'y re - fu - sait Mais si Malbrouk re - fu -". The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, showing chords and melodic lines.

1<sup>e</sup>  
M

tê - te per drait, Car on la lui dé - ca - pi - te -

- sait sa tête ausi.tôt per - drait, Ba be bi bo bu Bo - bo Bi - bi Bé - bé Ba -

- sait sa tête ausi.tôt per - drait, Car on la lui dé - ca - pi - te -

1<sup>e</sup>  
M

- rait tout comme s'il a - vait à l'hon - neur for - fait, Dis, Malbrouk ac - cep - tes -

- ba On le dé - ca - pi - te - rait Si Malbrouks'y re - fu - sait, Dis, Malbrouk ac - cep - tes -

- rait On le dé - ca - pi - te - rait Si Malbrouks'y re - fu - sait, Dis, Malbrouk ac - cep - tes -

*ff*



le  
M

- tu D'at-tra-per A - li Bu - bu a - vec tou - te sa tri - bu! M'as-tu bien en - ten -

- tu D'at-tra-per A - li Bu - bu a - vec tou - te sa tri - bu! M'as-tu bien en - ten -

- tu D'at-tra-per A - li Bu - bu a - vec tou - te sa tri - bu! M'as-tu bien en - ten -

le  
M

- du? Ba be bi bo bu! Ba be bi bo bu! Ba be bi bo bu!

- du? Ba be bi bo bu! Ba be bi bo bu! Ba be bi bo bu!

- du? Ba be bi bo bu! Ba be bi bo bu! Ba be bi bo bu!

le  
M

C'est l'or - dre de Si - re Ar - - tus! \_\_\_\_\_

C'est l'or - dre de Si - re Ar - - tus! \_\_\_\_\_

C'est l'or - dre de Si - re Ar - - tus! \_\_\_\_\_

(Les femmes entourent Malbrouk)

*ff*

Ah! Ma-done et bon Jé - sus Le fé - roce A - li Bu - bu, Par i - ci tous ces jours

*ff*

MALBROUK

Oh Ma - done et bon Jé - sus! Il m'embête A - li Bu -  
 ci Ba be bi bo bi bo A - li Bi - bi Bo - bu!

*rit.*  
Parlé:

M - bu Bi - bo - bu! Allez au diable! A - vec vos Bu!  
 Ba be bi bo bu!  
 Ba be bi bo bu!

*ff*  
*ff*  
*ff*

*col canto*  
*ff*

## N° 11. Finale I

**Marziale** **rit.**

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes in a 6/8 time signature, while the left hand provides a bass line with some chromatic movement. The tempo is marked 'Marziale' and 'rit.' (ritardando).

**Un poco meno**

Sopr. Mal - brouk s'en va-t-en guer - re "Mi - ron - ton, mi - ron - ton, mi - ron -

Tén. Mal - brouk s'en va-t-en guer - re "Mi - ron - ton, mi - ron - ton, mi - ron -

Bass. Mal - brouk s'en va-t-en guer - re "Mi - ron - ton, mi - ron - ton, mi - ron -

**Un poco meno**

The first system of the vocal entry features three vocal parts (Soprano, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The tempo is marked 'Un poco meno'. The lyrics are: 'Mal - brouk s'en va-t-en guer - re "Mi - ron - ton, mi - ron - ton, mi - ron -'.

- tai - ne" Mal - brouk s'en va-t-en guer - re Ne sait quand re - vien - dra! **f** Ne

- tai - ne" Mal - brouk s'en va-t-en guer - re Ne sait quand re - vien - dra! **f** Ne

The second system continues the vocal entry with the same three vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: '- tai - ne" Mal - brouk s'en va-t-en guer - re Ne sait quand re - vien - dra! **f** Ne'. The piano accompaniment includes a **f** (forte) dynamic marking.

rit.

sait quand re - vien - dra

sait quand re - vien - dra

rit.

MALBROUK

- 1. A - dieu Ma - dame a - dieu vous tous On me - don.ne ren .dez - vous, Où?
- 2. Ar - mé de fer jus - ques auxgants Je pars - tel - l'ou - ra - gan V'lan!

*f*  
On  
Il  
*f*

*f*  
On  
Il

*p stacc.*

*f*

M

Je r'trou - ve - rai bien ce Ma - me - luk  
 Je veux dé - go - ter An - ni - bal,

lui — don.ne ren - dez - vous, Où?  
 part — tel — l'ou - ra - gan, V'lan!

lui — don.ne ren - dez - vous, Où?  
 part — tel — l'ou - ra - gan, V'lan!

*p*

M

Qui — veut tâ - ter d'Mal brouk!  
 Char.le.magne et Par - si - fal!

Ah! ——— Mal - brouk le ter -  
 Des Maur's, il n'en

Tâ - ter de Mal - brouk! —  
 Et — Par - si - fal! —

Tâ - ter de Mal - brouk! —  
 Et — Par - si - fal! —

*f*

*col canto*

*ritmato*

M

- ri - ble lion gas - con Et par son père de Ta - - - ras -  
res - te - ra pas un Je suis Mal - brouk je suis quel -

Il est Mal -

Il est Mal -

M

- con S'of - fre le luxe à sa fa - çon D'é - crabouiller un fan - fa -  
- qu'un Et sous cet - te cot - te de mailles. Rien à craindre pour mes en -

- brouk il est quel - qu'un

- brouk il est quel - qu'un

M

- ron — Rien que d'un coup d'é p'ron, un bon!  
 - trail . les Je suis le roi Mal\_brouk Malbrouk

Ah! — Des — Maur's il n'en

Ah! — Des — Maur's il n'en

*deciso* *f*

The first system of the musical score features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a melodic phrase in the first measure, followed by a rest. The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation. The lyrics are in French and describe a character who is 'the king of Malbrouk'.

res - te - ra pas un — Il est Mal\_brouk il est quel.qu'un —

res - te - ra pas un — Il est Mal\_brouk il est quel.qu'un —

The second system continues the musical score with vocal lines in both treble and bass clefs and piano accompaniment in both treble and bass clefs. The vocal lines are in French and describe a character who is 'the king of Malbrouk'. The piano accompaniment continues with a rhythmic and harmonic foundation. The lyrics are in French and describe a character who is 'the king of Malbrouk'.



Et sous cet-te cot - te de mailles Rien à craindre pour ses en - trail - les.

Et sous cet-te cot - te de mailles Rien à craindre pour ses en - trail - les.

MALBROUK

Malbrouk!

Il - est toujours Malbrouk!Malbrouk!

Il est toujours Malbrouk!Malbrouk!

*accel.*

*f*

*deciso*

*ff*

Fin du 1<sup>er</sup> Acte

## Acte II

## N°12. Entr'acte

And<sup>no</sup> amoroso  
*ten.*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*sonore*  
*p*  
*ben cantato*  
*rit.*  
*cresc.*  
*f*  
*cresc.*  
*5*  
*8*  
*ff*  
*ten.*  
*ten.*  
*molto rit.*  
*ff*  
*rit.*

# N° 13. Colin-Maillard

All<sup>to</sup> Mosso

(in un)

Sopr. I  
(avec grâce)

De - vines - tu mon nom, cher - che-moi prends - moi donc?

Sopr. II

Peux - tu me recon-

(avec élan)

Je suis à droi - te! Je suis tout

-nai - tre au son de ma voix?... — L'amour t'é - chap - pe,

près de toi Voyons at - tra-pe moi Cou-ron-ne moi de lys!

Suis-je brun? Suis-je blond? On a rai-

*f*

De - vi-nes - tu mon nom? prends moi donc?

*rit.*

-son de dire: amour a - veu - - - gle.

*rit.*

Je m'envole, Je m'éclipse à cò - té Car je suis im-pro-

Dis suis-je vieux? Dis-moi si je suis jeu - - -

(en riant) *grazioso*

- na - ble! — Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Tu ne m'au -

- ne!

*grazioso*

*sf*

- ras ja.mais! Est plus fa - cile a prendre un pa - pil - lon!

Si je ne t'ai ce soir, D'un bai - ser demain, j'ai le ferme es - poir!

*f*

ALBA *p* *affrett.*

L'amour sait vaincre a.vec ses yeux ban - dés — Il a des

*pp dolcissimo* *con volubilità seguendo*

*p.* *p.* *p.* *p.*

A *rall.* *atempo*

ru-ses qu'un a-mant i - gno - re, Le plus ma - lin cè - de de vant ses pro - cé - dés, Et mal - gré

A tout, il veut y croire en - co - re.... L'a-mour n'a pas besoin d'ê - tre tout

*p.* *rit.* *a tempo*

A près, — Il sait ré - gner en res-tant in - vi - si - ble! On croit qu'il

*f.* *ten.*

A est au diable, on veut se sé - pa - rer C'n'est plus pos - si - ble; Ils s'est mon - tré!..

A

Sopr. I (en riant)

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Tu n'as pas de - vi - né, pau - vre page

Sopr. II

in - - génu! Tu ne m'au -

Pas toujours in - no - cent ma bel - le pê - che - res - se

Un PAGE

- ras pas Ai - je seize ou cent ans? Cheveux blonds, bruns ou blancs?

Si ça me chan - te! Ai - je seize

ALBA *doux*

L'a-mour est le plus fort, mè - me bles -

De - - vines - tu mon nom? Cher - - che-moi

*poco rit.*

ou centans? Blond, brun ou blanc!

*poco rit.*

(riant)

- sé Ah! Ah! Ah! Ah!

Prends - moi donc? Je me sau - - - ve à cô - té Car je suis im - pre -

Qui veut me gra - ti - fi - er d'un bai - ser?



A

Ah! \_\_\_\_\_ Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

\_ na - ble! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Par-des-sus

*sf*

A

C'est moi l'a-mour, je vous ai couron-né!

le bandeau Un bai-ser et tu nous re-con-naî-tras!

Rien qu'un bai-ser sur tes lèvres et tu nous re-con-naî-tras!

*f*

## N° 14 . Strophes du Chambellan

LA LETTRE DE MALBROUK

Andantino

Le CHAMBELLAN

1. Chère é -

1<sup>e</sup> C  
 - pou - se, bel.le dé - es - se, A - vec bra - voure et vi -  
 2. pou - se, bel.le dé - es - se, A ma pro - chai - ne prou -

*p* *sempre accompagnando la dizione*

1<sup>e</sup> C  
 - tes - se J'ai bat - tu, vain - cu, four - bu Les sol -  
 - es - se Si ce - là peut t'al - lé - cher Vi - te

le C

- dats d'A - li Bo - bu. On ra - masse a - près les ba -  
 je te fais cher - cher. Mon cas - que n'a plus de mâ -

Sopr.

bu!  
cher

Tén.

Bass.

bu!  
cher

le C

- tail - les Des nez, des pieds, des en - trail - les. Si ça  
 - choi - re Ma cui - rasse est un' pas - soi - re. En-voie

le C

n'te dé - goût' pas trop J't'en ap - por - t'rai tout un  
 moi mon pa - na - ma Et mon jo - li py - ja -

rit.

1<sup>le</sup> C

lot Ah! J'a - jou - te sur nos ar - moi -  
 - ma Ah! Sur no - tre lin - - - ge de

*tr*

*p*

*p con grazia*

1<sup>le</sup> C

- ries, Sur tous les meu - bles du sa - lon Ain - si  
 ta - ble Ain - si qu' sur tes p'tits pan - ta - lons Bro - de

1<sup>le</sup> C

qu' sur nos ta - pis - se - ri - - - es Deux cor - nes - - - detrois pieds de  
 donc un cerf re - dou - ta - - - ble Et des - sous - - - tu met - tras mon

1<sup>o</sup> C

long!      Parlé: Il en a de l'imagination... quel blagueur?  
 nom!      Parlé: Quel type! Gascon, va!

Sopr.

1. Il a-joute à ses ar-moi-ries      Sur les meu-bles de son sa-lon      Ain-si

Tén.

2. Sur votre lin-ge de ta-ble      Ain-si qu' sur vos p'tits pan-ta-lons      Brode

Bass.

1      2

2. Chè-re

sur ses ta-pis-s'ri-es Deux cor-nes de trois pieds de long!      nom!

un cerf re-dou-ta-ble Et des-sous vous mettez son      nom!

1      2

## N° 15 - Choeur des Gardes d'Honneur

(à voix seules à l'intérieur)

## Marziale

Ten. I. II

(dans la coulisse)  
Bass. I. II

Vi - ve Mal - brouk! ce vieux fou - dre de guer - -

- re! A - vec fier - té (choc des verres)

Vi - - ve Mal - brouk A - vec fier - té

Le - vons nos ver - - res Vi - - vat! cris de vive Malbrouk (choc dec verres)

# N° 16. Chœur de Sortie

(DEMOISELLES & PAGES)

**And<sup>te</sup> molto sostenuto**

Sopr. I. II DEMOISELLES & PAGES

*p*

Al - lons de - mander à Mor -

*sempre legato ed armonioso*

*p dolce elegato*

- phé - - e Des rê - ves jo - lis a - mu - sants! Com -

- me dans les con - tes de fé - - es E - pou - sons des prin - ces char -

- mants! *cresc. poco a* C'est l'heure où la lu - ne se mi - - re Dans

*cresc. poco a*





(montant l'escalier)

*un poco meno*

C'est l'heure où la lu-ne se

Ah!

(1) \*

*rit.*

*pp*

mi - re Dans l'eau des sour - ces et des puits!

*pp*

*a tempo*

*rit.*

*sempre più piano e calmo*

*din. sempre*

*ppp*

(1) Coupures pour les théâtres.

## N° 17. Alba au balcon

And<sup>e</sup> sostenuto

mf rit. dim. molto p

The piano introduction is in 6/8 time, marked *And<sup>e</sup> sostenuto*. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a series of chords in the right hand and single notes in the left hand. The tempo is gradually slowed down (*rit.*) and then significantly reduced (*dim. molto*) to a piano (*p*) dynamic.

ALBA

La nuit — ré-pand — des par-fums a - do - ra - bles Et

The first line of the song features a vocal melody with a long note on 'ré-pand' and a piano accompaniment of chords. The tempo remains *And<sup>e</sup> sostenuto*.

A l'on — est tris - - te sans sa-voir — pour-quoi — On pen - - se on

rit. a tempo cresc.

The second line includes a vocal melody and piano accompaniment. The tempo is marked *rit.* and then returns to *a tempo*. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking.

A rêv' — et c'est in-ex - pli - ca - bles, On est — en feu — pour-

cresc. poco a poco anim. e cresc.

The third line continues the vocal melody and piano accompaniment. The piano accompaniment features a *cresc. poco a poco* marking and ends with an *anim. e cresc.* (animato e crescendo) marking.

A

tant le cœur a froid — Ma pauvre Al-ba retourne à ton lit Prends en ton par-

rit.

*ff* *con fuoco*

A

-ti Ce soir rien pour toi. —

rit. *ten*

*col canto* *pp*

A

L'a-mour — est un — in-vi-té du ma-

A

-ria-ge, Le con-naî-trai-je A-vec mon no-ble é-

rit.

*col canto*

A

-poux Hé - las Al - ba faut a - voir du cou -

A

-ra - ge Hé - las! Al - ba faut a - voir du cou-ra - ge Hé -

*cresc.*

A

- las le reste est stupide et fou — La loi est du-re, mais c'est la loi — A -

*rit.* *ten*

*f* *con fuoco* *rit.* *ten* *pp*

*seguedo il canto*

A

-mour, a - mour le soir rien pour toi!

*sempre pp*

## N° 18. Sérénade de Renaldo

Lentamente

*ad lib.* (On entend accorder un luth)

The piano introduction is in 2/4 time, marked 'Lentamente'. It begins with a soft, arpeggiated chord in the right hand and a steady bass line in the left hand. The melody in the right hand features a triplet of eighth notes and a long, sweeping phrase that ends with a forte (*f*) dynamic.

SÉRÉNADE

Quasi mov<sup>to</sup> di Habanera

*sonoro*

The piano accompaniment for the Habanera section is in 2/4 time. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The texture is marked 'sonoro' (sonorous).

RENALDO

Chan - - - te a - vec moi ri - me fi -  
Les \_\_\_\_\_ pre - miers baisers qu'on se

The piano accompaniment for Renaldo's first vocal line is in 2/4 time. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The texture is marked 'sonoro'.

- dè - - - le \_\_\_\_\_ Don - - - ne - moi du ta - lent ce  
don - - - ne, \_\_\_\_\_ C'est \_\_\_\_\_ tout d'a - bord a - vec les

The piano accompaniment for Renaldo's second vocal line is in 2/4 time. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The texture is marked 'sonoro'.

R

soir! Elle est si fraiche elle est si  
yeux! Mais dans l'ombre ex-qui-se

12

*sdruciolando*

R

bel - le Tu sais la - quel - le fau - fi - le toi dans son ma -  
ma - do - ne Dieu me par - don - ne J'embrasse au ha - sard pour le

R

- noir! Si par malheur el - le som -  
mieux! Pauvre amant qui chante sous

18

*sdruciolando*

R

-meil - - - le  
l'or - - - me

Prends  
Il

bien gar - de qu'elle s'é -  
se peut que ta bel - le

R

*cresc.*

veil - - - le  
dor - - - me

En-dors toi dans ses bras  
Monte à tout pe - tits pas

Tout  
Et

R

*rit.*

dou - - - ce - ment,  
prends la dans

tout bas ah!  
tes bras ah!

*rit.*

*dolce*

R

En dormant \_\_\_\_\_ peut-être el-le ré-pondra, En dormant \_\_\_\_\_ peut-être  
 En rêvant \_\_\_\_\_ peut-être el-le gronde-ra, En rêvant \_\_\_\_\_ peut-être

*pp*

R

elle embras-se-ra, En dormant peut-être et cœ-te-ra  
 el-le sou-pir-ra. En rê-vant peut-être et cœ-te-ra

*con spirito* *ten*

R

La la la la la la la vas-y va et tu ver-ras!

*p* *col canto* *ten*



## N° 19. Duo d'Amour

**Molto sostenuto**  
(avec poésie et passion)

RENALDO  
*p dolce*

Ton nom est un po - è - me Al - ba au - be d'a -

R

- mour — Ton nom est doux je l'ai - me — C'est le le - ver du jour!

R

Ne crois pas que je rail - le En te po - é - ti - sant —

R

C'est un ro - seau ta - tail - le, C'est un io - seau ton chant. —

*P ten*

(avec grande poésie)

A *p*

Sau-rez-vous me com-pren - dre? Je suis sû-re que oui — Je suis sensible et

A

tendre — Je suis ja-louse aus - si! Dans cet-te nuit fiè - vreu - se

RENALDO

C'est un ro-seau ta tail - - - le, —

A *a T<sup>o</sup>*

mon â-me s'é-pan-chait, — Et ma bouche a - mou - reu - se, ma bouche te cher - chait —

R

Ta bouche a - mou - reu - se, ta bouche me cher - chait —

(1)\*

(1) Coupures pour les théâtres.

A J'ai vi-te fait —

R Je te sen - tais si loin pe - ti - te fé - e!

1<sup>o</sup> Tempo

A — de me rappro-cher! Du

R Je te sen - - tais — si haut — Etoile perdue!

*pp*

rit. 1<sup>o</sup> Tempo rit.

*dolcissimo*

A ciel — je suis re-des-cen - due!

*con anima*

R Nuit in - oubli - a - ble —

*a Tempo*

*cantato con anima*

A  
Quel a-mant a - do - ra - ble que mon é -

R  
— Tu nous as ren - dus fous! —

A  
- poux! — Oui, nous sommes fous — l'a -

R  
Nuit in-ou - bli - a - ble! l'a -

*con passione* *cresc.*

A  
- mour — Ah! l'a-mour nous ap - pel - le! L'a - mour nous sor - cel - le! —

R  
- mour Ah! l'a-mour nous ap - pel - le! L'a - mour nous sor - cel - le!

*rit.* *f*

A  
 Dans cette nuit fièvreuse Je t'attendais ici tout près de

R  
*pp*  
 Ton nom est doux je l'aime! Petite 'Alba — ici tout près de

*affrett*

A  
 moi tout contre moi Je vais donc te les

R  
 toi tout contre toi Ton souffle est une flamme

*rit.*

*sf p subito*

A  
 rendre tes baisers brûlants Je vais devenir femme

R  
 qui me grise m'embrase Es-tu fée, es-tu femme Toi qui donnes l'ex-

*cresc. sempre*

*animato*

A *f stent.* *stent.* *accl.* *stent.*  
 ah! je le sens! — Et ju-rons nous, ju - rons — de nous ai-mer tou-te la vi - e, de

R *f* *stent.* *stent.*  
 - ta - - se? Et ju-rons nous, ju - rons — de nous ai-mer tou-te la vi - e, de

A *rit.*  
 nous aimer tou - te la vie! \_\_\_\_\_

R nous aimer tou - te la vie! \_\_\_\_\_

*a Tempo*

*rit.* *pp* *piu lento*

A *p*  
 O mon des - tin que tu t'ac-com - plis - ses! \_\_\_\_\_

R *p*  
 Fer-me les yeux viens, viens o dé - li - ces! \_\_\_\_\_

*ppp*

# N° 20 . Duo Comique

Le CHAMB. - Enfin seuls! CONCHITA. Comment seul? ne suis-je pas avec vous?

**Mod<sup>to</sup>**

Le CHAMB. Ne faites pas attention on a coutume de dire: Enfin seuls! Quand on est deux.

CONCHITA

C'est moi, je trem - ble

(avec passion exagérée)

Le CHAMBELLAN

C'est bien vous?

En fin Dieu, Dieu.

(tragiquement)

Ce que je fais est in-fâ - me

Non, c'est un cri-me!

rit.

nous rassem - ble

C'est su - bli - me!

rit.

*a tempo*

Je dé-fail - - le Ah! le cœur me man - - que

*a tempo*

Tu me gri - ses

Tu es u - ne dé - - es - se Ma maî-tres - se!

J'ai - me ta chair, elle est fort blanche j'ai - me tes han - - ches!

Ah! que tu me dé - si - res! Tu dé - li - res! Tu m'af - fol - - les

*p scherzando*



C  
Oui, je me don - - ne

1<sup>e</sup> C  
Oui, je t'en - traî - ne, Nul ne nous entend, per-

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in C major, with lyrics 'Oui, je me don - - ne'. The middle staff is a bass line in C major, with lyrics 'Oui, je t'en - traî - ne, Nul ne nous entend, per-'. The bottom staff is a piano accompaniment in C major, starting with a forte (*f*) dynamic. The piano part features a series of chords and melodic lines in both hands.

C  
Nuit ar - den - - te! —

1<sup>e</sup> C  
- son - ne! Nuit trou.blan - - - - te! 0 - ses

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in C major, with lyrics 'Nuit ar - den - - te! —'. The middle staff is a bass line in C major, with lyrics '- son - ne! Nuit trou.blan - - - - te! 0 - ses'. The bottom staff is a piano accompaniment in C major, starting with a piano (*p*) dynamic. The piano part features a series of chords and melodic lines in both hands.

C  
A l'é - poux dis - pa - ru, au cher Pé -

1<sup>e</sup> C  
tu dire à quoi tu pen - - ses?

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in C major, with lyrics 'A l'é - poux dis - pa - ru, au cher Pé -'. The middle staff is a bass line in C major, with lyrics 'tu dire à quoi tu pen - - ses?'. The bottom staff is a piano accompaniment in C major, starting with a piano (*p*) dynamic. The piano part features a series of chords and melodic lines in both hands.

C  
 Pé Jo-sé! A-pol-lon! é-con-te Je porte.  
 1<sup>e</sup> C  
 C'est hor-ri-ble!

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in C major, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'Pé Jo-sé! A-pol-lon! é-con-te Je porte.' The bottom line is a piano accompaniment in bass clef, starting with a key signature of one flat. The lyrics 'C'est hor-ri-ble!' are written below the piano line.

C  
 en-cor son deuil Mes jar-re-tiè-res sont tou-tes noi-res  
 1<sup>e</sup> C

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The top line is a vocal line in C major, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'en-cor son deuil Mes jar-re-tiè-res sont tou-tes noi-res'. The bottom line is a piano accompaniment in bass clef, starting with a key signature of one flat.

## Le CHAMBELLAN

1<sup>e</sup> C  
 Ah! Quel-le mé-moi-re! Quel-le mé-moi-re!

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The top line is a vocal line in C major, starting with a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'Ah! Quel-le mé-moi-re! Quel-le mé-moi-re!'. The bottom line is a piano accompaniment in bass clef, starting with a key signature of one flat.

1<sup>e</sup> C  
 Je suis ja-loux— ja-loux de ton é-poux!— Je vais les tor-dre

Detailed description: This system contains the fourth two lines of music. The top line is a vocal line in C major, starting with a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'Je suis ja-loux— ja-loux de ton é-poux!— Je vais les tor-dre'. The bottom line is a piano accompaniment in bass clef, starting with a key signature of one flat.

CONCHITA

Je t'aime ain - si! tu les prendras dans ma chambret

Je vais les mor - dre

- te! Ah! quel po - è - te!

Le ros - signol le fau - vet - - te

*p* *f*

Ah! quel ar - tis - - te!

Entends ces deux du - et - tis - - tes? Il font cuic cuic. il font cuic, cuic, cuic, cuic.

*p* *f*

C Tu sais donc leur doux lan - ga - - ge? Si ton plu - ma - ge res -

1<sup>re</sup> C cuic, cuic, cuic, cuic, cuic Cuic, cuic, cuic, cuic,



C - sem - ble à ton ra - ma - ge Ce s'ra fou

1<sup>re</sup> C Cuic, cuic, cuic, cuic, cuic, cuic, cuic! Al - lon - y!

Poco Meno



C non non non dé - mon!

1<sup>re</sup> C Mais si! (avec voix aigue) Cuic, cuic, cuic, cuic, cuic, cuic,



1<sup>le</sup>  
C

cuic, cuic, cuic! C'est bien toi ——— toi qui trem - bles! En fin le ciel nous ras sem - ble!

CONCHITA

Ce que je fais est in - fâ - me Pauvre fem - - - - me!

rit.

a tempo

Le CHAMBELLAN

Ce que tu fais est su - bli - - me.... Non c'est un cri - - - me!

CONCHITA

a tempo

CONCHITA

Quelle i - dyl - - - - le!

Le CHAMBELLAN

Viens je con - nais ces om - bra - ges Quelle i - dyl - - - - le!

(1)\*

/ (1) Coupures pour les théâtres

(du côté de la chambre d'Alba)

C

Mon en-fant, ma pu - re co - lom - be, Ta ma-man, ta ma - man sue-com - be,

C

N'in-sul-te ja - mais, n'in-sul-te pas un coeur qui tom - be!

1.  
C

Lais - - se ta fil - - le! Dieu bé-nit no -

C

Je te suis là bas où tu vou-

1.  
C

- tre a-ven-tu-re Il a fait la nuit plus obscu - re Nous sui - vrons cet -

*calmo*

- dras, où tu di - ras! Il m'est doux! d'è - tre vain - cue

*pp*

- te charmil - le! Viens - tu? Viens -

*calmo*

*p*

*deciso*

Et mon deuil' é - ter - nel à tout ja - mais a vé - cu!

- tu? Et ton deuil' é - ter - nel à tout ja - mais a vé - cu!

*f*

vé - - cu!

vé - - cu!

## N° 21 . Adieux d'Alba et Renaldo

**Molto sostenuto** (Tempo del duetto d'amore precedente)  
*dolcissimo cantato*

*pp*

*rit.*

ALBA (murmurant)

Quel - le douceur ont vos bai - sers! — Vous

RENALDO

Des tiens j'en voudrais mille en - co - re,

*sempre pp*

A em - por - tez tous mes pen - sers — Lu -

R Je pars à cau - se de l'au - ro - re!



A  
 \_miè-re vo-leuse et mé- chan - te, Qui me dé-ro-bes mon é - poux!... Tu

R  
 Vo - leuse et mechan-te lu - miè - re! A - dieu mon Al-ba! A -

A  
 me laisses tou te vi - bran - te Je t'ai - me! Je

R  
 - dieu mon Al-ba ra-vis - san - te, a-dieu sé - pa - rons - nous! Je

A  
 t'ai - me, je t'ai - me!

R  
 t'ai - me, je t'ai - me!

## N° 22 . Monologue de Malbrouk

MALBROUK. L'être ou ne pas l'être?

Effroyable

Adagio

*p* *lamento*

énigme.

L'être ou ne pas l'être? Le doute croit dans mon esprit et la honte

*(coucou)*

avec lui

Le suis-je?

Ne le suis-je pas? Je le suis?

*f* *ff* *(coucou)*

MALBROUK *concitato*

Malbrouk fou . dre de guer . re cé .

*f* *concitato*

M

. lè . bre.

En a . vant! et vas - y car - ré - ment \_\_\_\_\_ Souple et

M fort, a la fois tigre et zè-bre, A son-né l'heure du châti-ment!

M J'au-rais des in-ven-tions nou-vel-les Pour le

M bien tor-tu-rer mon ri-val! Des œufs durs bouillants sous ses ais-

M -sel-les, Et ses bras mainte-nus a-vec des fi-celles

M

Pour fi - nir je l'assois le long d'un pal! Très cru -

M

- el autant qu'o - ri - gi - nal Un mo - ment

*col canto*

*rit.*

*a tempo*

M

*a tempo*

Mais en l'occu - ren - ce, Je dois sa - voir quel est l'ani - mal Sur qui

*p*

M

j'as - sou - vi - rai ma ven - gean - ce: Les œufs durs tout bouillants et le

*p*

M

pal! Un mo - ment Boy - aux du Pa -

*col canto*  
rit. a tempo

M

- pe! Qui est - ce? Qui donc est - ce? Qui est - ce? Où est -

M

il? Où est - il? Où est - il? Ah! L'a - ni -

M

- mal!

# N° 23 . Chœur des Gifles

Marziale deciso

LES 12 GARDES D'HONNEUR

Ten. I. La ros.se!

Ten. II. A . pa.che! C'est Char . les!

Bass. I. Ca . nailles! La bru.te! Je

Bass. II. Ca . naille! La bru.te!

Notre  
C'est Geor - ges! Notre  
le tue! Ah! no - tre mous - ta - che!  
Tu ver - ras! Prends garde!

gloire! No - tre re - nom - mé - e! C'est lâche!  
gloire! C'est lâche!  
Son nom! C'est lâche! Qui nous a ton -  
C'est lâche! Qui nous a ton -

Est - il par - mi nous? — Est-ce

- dus comme on toud un ga - leux!

- dus comme on tond un ga - leux!

un d'en - tre nous? — Cra - pu - le! Ça s'est pas - sé cet - te nuit! Pen -

Cra - pu - le! Etre ab - ject!

Musical score for a song, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is in French and includes lyrics such as "Est-il par-mi nous?" and "Cra-pu-le!". The music is written in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The vocal lines are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are written below the vocal lines. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte).



- dant que nous som - meil lions! Pen - dant que nous ron - flions! Pen - dant que nous ré -  
 E - cœu - rant! Vieux tei - gneux! Vrai -  
*f*

- vions! Ca -  
 ce n'est pas fort de surprendre ain - si quelqu'un lors - qu'il dort! C'est

- nail - - - - - le! L'im-  
 lâche au tant qu'im - bé - ci - le C'est sur-tout trop fa - ci - le! L'im-

- mon-de L'i - gno-ble L'ou - trage est é - vi - dent Si  
 - mon-de L'i gno-ble L'ou - trage est é - vi - dent Si

nous retrou\_vons le for\_ban, l'impu\_dent — On lui cas\_se - ra la fi - gure En deux

nous retrou\_vons le for\_ban, l'impu\_dent — On lui cas\_se - ra la fi - gure En deux

temps! C'est lui? C'est Arthur! C'est Ju\_les! Sais-tu? Qui c'est? Toi Pierre? Toi

C'est toi? — Qui donc? — Sa\_cré gui\_gnon! C'est eux? — Cré nom!

(entre le Chambellan) (id. au Chambellan)

Jacques? Qui donc? V'lan!

TEN. I (id. au 1<sup>er</sup>) V'lan!

Jacques? Qui donc? En-caisse!

(id. au 2<sup>e</sup>)

TEN. II (id. au 3<sup>e</sup>) At.trappe!

(id. au 4<sup>e</sup>) V'lan!

Jacques? Qui donc? Tiens!

(id. au 5<sup>e</sup>)

BASS. I (id. au 6<sup>e</sup>) V'lan!

— Non,non non non!

(id. au 7<sup>e</sup>) Prends!

(id. au 8<sup>e</sup>) V'lan!

— Non,non non non!

(id. au 9<sup>e</sup>) V'lan!

(id. au 10<sup>e</sup>) Tiens!

— Non,non non non!

(donnant une gifle au 11<sup>e</sup>) Tiens!

# N° 24 - Final II

Renaldo entre.

Tout le personnel accourt au vacarme.

**Plus vite**

ff

TEN.

**Mouvt de Galop**

GADES D'HONNEUR  
BASS.

Ah! C'est hon - teux, O - di - eux! Il faut nous ven - ger

**Mouvt de Galop**

*p*

bien Et pour ça nous u - s'rons d'ef - froy - a - bles moy -

- ens Notr' nous tach' notr' nous tach' é - tait no - tre fier -

- té Ven - geons, ven - geons l'af - front fait à no - tre beau -

TEN.  
C'est hon - teux, o - di - eux. Ils se ven - ge - ront

BASS.

- té! C'est hon - teux, o - di - eux. Il faut nous ven - ger

bien! Et pour ça u - sez donc d'ef - froy - a - bles moy -

bien! Et pour ça nous us' rons d'ef - froy - a - bles moy -

- ens! Leur mous - tach! leur mous - tach' é - tait tout' leur fier -

- ens! Notr' mous - tach! notr' mous - tach' é - tait no - tre fier -

- té! Ven - gez, ven - gez l'af - front fait à vo - tre beau -

- té! Ven - geons, ven - geons l'af - front fait à no - tre beau -

**molto rit.** **ten.** **Tempo**  
SOP. I. II  
Il faut, que vous vous ven - giez bien, vous ven - giez

**TEN.** **ten.**  
- té! Il faut que vous vous ven - giez bien, vous ven - giez

**BASS.** **ten.**  
Il faut que nous nous ven - gions bien, nous ven - gions

**molto rit.** **ten.** **Tempo**  
- té! Il faut que nous nous ven - gions bien, nous ven - gions



*molto rit.*

bien certe, em - ploy - ez donc d'ef - froy - a - bles moy - ens! Car

bien Et nous — em - ploie - rous d'ef - froy - a - bles moy - ens! No -

*molto rit.*

*ten.* **Tempo**  
 votr' mous - tach' é - tait, é - tait vo - tre fier - té! Ven -

*ten.*  
 votr' mous - tach' é - tait, é - tait vo - tre fier - té! Ven -

*ten.*  
 - tre mous - tach' é - tait, é - tait no - tre fier - té! Ven -

**Tempo**

1. **molto rit.**

-gez, ven - gez l'af - front fait à vo - tre beau - té! Il

-gez, ven - gez l'af - front fait à vo - tre beau - té! Il

-geons, ven - geons l'af - front fait à no - tre beau - té! Il

This system contains three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in French and end with the word 'Il'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

**molto rit.**

This system shows the piano accompaniment for the second system. It features a more complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and a bass line with some rests.

2. ALBA (riant)

**poco rit.**

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ah! ah!

-té! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ah!

-té!

-té!

This system contains three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts consist of exclamations 'Ah!' and '-té!'. The piano accompaniment is mostly rests, with some notes in the bass line.

**poco rit.**

*stacc.* *cresc.*

This system shows the piano accompaniment for the third system. It features a staccato eighth-note melody in the right hand and a bass line with chords. A 'cresc.' marking is present.

a tempo

A

ah! ah! Ja - mais, ja - mais non, nous n'a - vous tant

SOP.  
BASS.

Ah! ah! ah!

8-----

a tempo

*p*

A

ri! Ces beaux gar - çons ont vrai - ment l'air mar -

Ja - mais!

A

- ri. C'est fou! c'est fou! quand un homme nous plait Qu'il

Ah! ah!

TEN.

C'est hon.teux! Ah! —

BASS.

A

se montre à nos yeux tout à coup in - com - plet!

Non, non, ja - mais! Ja -

Ven - gez l'af - front!

Ven - geons l'af - front!

- mais, non, nous n'a - vons tant ri! Nos a - - mou - reux vrai -

Ven - gez!

Ven - geons!

ALBA

C'est fou c'est fou! quand un homme vous

ment ont l'air mar - ri C'est fou c'est fou! quand un homme nous

Faut vous ven - ger!

Faut nous ven - ger!

plait Qu'il se montre à vos yeux tout à coup in - com - plet!

plait Qu'il se montre à nos yeux tout à coup in - com - plet!

Vo - tre mous - tach' é - tait vo - tre fier - té!

No - tre mous - tach' é - tait no - tre fier - té!

*molto rit.* *ten.* *tempo*

A

Ah! Ja - mais, ja - mais non, nous n'a -

Ah! Il faut, donc qu'ils se ven - gent

Ah! Il faut, donc qu'ils se ven - gent

Ah! Il faut, que nous nous ven - gions

*molto rit.* *ten.* *tempo*

A

- vons, n'avons tant ri! Car nos a-mou - reux ont vraiment l'air mar -

bien, se ven-gent bien Ils em - ploie - ront d'ef - froy - a - bles moy -

bien, se ven-gent bien Ils em - ploie - ront d'ef - froy - a - bles moy -

bien, nous vengions bien Et nous em-ploie - rons d'ef - froy - a - bles moy -

*molto rit.* *ten.* *tempo*

*molto rit.* *ten.* *tempo*

A

-ri! C'est em - bê - tant vrai - ment quand un homme nous  
-ens! Car leur mous - tach' é - tait, é - tait tout'leur fier -  
-ens! Car leur mous - tach' é - tait, é - tait tout'leur fier -  
-ens! No - tre mous - tach' é - tait, é - tait no - tre fier -

*molto rit.* *ten.* *tempo*

*poco rit.*

A

plait! Qu'ils se montre à nos yeux tout à coup se montre in-com-plet! Pau - -  
-té! Ven - gez, ven - gez l'af - front fait à vo - tre, vo - tre beau - té! Ven - -  
-té! Ven - gez, ven - gez l'af - front fait à vo - tre, vo - tre beau - té! Ven - -  
-té! Ven - geons, ven - geons l'af - front fait à no - tre, no - tre beau - té! No - -

*poco rit.*

a tempo

A

-vres gar - çons!  
-gez! Ven - gez!  
-gez! Ven - gez!  
-tre beau - té!

Detailed description: This section contains four vocal staves. The Soprano staff (top) has lyrics '-vres gar - çons!'. The Alto staff has lyrics '-gez! Ven - gez!'. The Tenor staff has lyrics '-gez! Ven - gez!'. The Bass staff has lyrics '-tre beau - té!'. Each staff features a melodic line with a long note on the first measure, followed by a series of eighth notes with slurs. The music is in a key with three flats and a common time signature.

a tempo

*fff*

Detailed description: This section contains two piano accompaniment staves. The upper staff (treble clef) features a complex texture with many beamed notes and accents. The lower staff (bass clef) has a more rhythmic accompaniment with accents. A dynamic marking '*fff*' is present in the lower staff. The music concludes with a final chord in the upper staff.



# Acte III

## N° 25. Entr'acte

SÉRÉNADE DE RENALDO

**Lentamento**

(on entend accorder un luth)

The first system of the musical score is in 2/4 time. It features a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *mf*. The bass line includes a triplet of eighth notes. The system concludes with a long, sweeping melodic line in the right hand.

**Quasi mov<sup>to</sup> di Habanera**

The second system of the musical score is in 2/4 time. It features a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *mf*. The bass line includes a triplet of eighth notes.

The third system of the musical score is in 2/4 time. It features a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *mf*. The bass line includes a triplet of eighth notes.

The fourth system of the musical score is in 2/4 time. It features a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *mf*. The bass line includes a triplet of eighth notes.

The fifth system of the musical score is in 2/4 time. It features a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *mf*. The bass line includes a triplet of eighth notes. The system concludes with a long, sweeping melodic line in the right hand.

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system features a melodic line in the treble clef and a bass line with triplets and a fermata. A large slur with the number '18' is positioned above the final measure of the first system. The second system continues the melodic and bass lines with triplets. The third system shows a change in the bass line with a triplet and a fermata. The fourth system includes a 'rit.' (ritardando) marking and a 'pp' (pianissimo) dynamic marking, along with a 3/4 time signature change. The fifth system features a 2/4 time signature change and a 'p' (piano) dynamic marking. The sixth system concludes with a 'ten.' (tension) marking and a 2/4 time signature. The score is filled with various musical notations including notes, rests, slurs, and articulation marks.

# N° 26. Aubade.

( à 2 Voix, Les Demoiselles)

**Moderato**

*pp*

*senza ritenere*

*p cresc. poco a poco*

*come un mandolino*

## Valse moderato

Sopr. I.

*p* *dolciss.*

L'au - rore ————— Al .

Sopr. II.

## Valse moderato

*pp*

- ba ————— L'au - rore aux doigts de ro - - - se S'é -

- veille ————— au ciel ————— et le mé - ta - mor -

*p subito*

- pho - - - se Mil - le - - - cou - leurs - - - en -

*dim. pp*

Ah!

- ca - drent le so - leil - - - La lu - ne pâle au

*cresc.*

*rit.*

loin as - siste à son beau ré - - - veil! - - - Prends

Prends

*rit.*

*dolcissimo*

garde \_\_\_\_\_ aux chants \_\_\_\_\_ des moi - neaux

garde \_\_\_\_\_ aux chants \_\_\_\_\_ des moi - neaux

*p*

Ma - - ti - naux. \_\_\_\_\_ La douce \_\_\_\_\_ a -

Ma - - ti - naux. \_\_\_\_\_ La douce a -

lou - - - ette Vient a - - ver - tir Ju - li - - -

lou - - - ette Vient a - - ver - tir Ju - li - - -

*p*

*dolce*

-ette L'a - mant ché - ri qui craint d'è -  
 -et -te L'a - mant ché - ri qui craint d'è -

The first system of the musical score features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff. The tempo is marked 'dolce'.

-tre sur - pris Donne un der - nier bai -  
 -tre sur - pris Donne un der - nier bai -

The second system continues the musical score with two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are in French. The piano accompaniment features a steady bass line and melodic lines in the treble clef.

*rit.*

-ser Et s'en va se re - - - po - - - ser! Le mou -  
 -ser Et s'en va se re - - - po - - - ser!

*rit.*

The third system concludes the musical score with two vocal staves and piano accompaniment. The tempo is marked 'rit.' (ritardando). The lyrics are in French. The piano accompaniment includes a final cadence with sustained chords in the treble clef.

*poco più*

- ton, le din - don, le ber - ger, la — ber - gè - - - re,  
 Le mou - ton, le din - don, le ber -

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with triplets in the right hand and chords in the left hand.

Sont le - vés — Les pre-miers, — Et le  
 - ger — Sont le - vés Les — pre - miers,

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with triplets in the right hand and chords in the left hand.

coq Sur son soc D'u - ne voix for - te et fiè - - - re  
 Et le coq Sur son soc D'u - ne

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with triplets in the right hand and chords in the left hand.



Chan - te - clair Son grand air Dans les  
voix forte et fiè - - - re Chan - te - clair

prés, Dans les blés, La se - maine ou l'di - man - - - che  
Dans les prés, Dans les blés, Dans les

Un con - cert, Est of - fert Des mil -  
prés, Le di - manche est of - fert!

*cresc.*

*f* *ten.* *rit.*

lions De gril - lons Ré - - - pon - - - dent — sous les branches Aux chan-

Les gril - lons Ré - - - pon - - - dent — sous les branches Aux chan-

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#) and the time signature is 4/4. The vocal lines begin with a forte (*f*) dynamic and a tenuto (*ten.*) marking over a long note. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the bass line. The system concludes with a ritardando (*rit.*) marking.

*cresc. molto* *f*

- sons Des pin - sons! — Prends garde — aux

- sons Des pin - sons! — Prends garde — aux

The second system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature remains four sharps and the time signature is 4/4. The vocal lines feature a crescendo (*cresc. molto*) leading to a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment includes a crescendo (*cresc. molto*) and a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a forte (*f*) dynamic.

*p subito*

chants — des moi - neaux Ma - ti - naux — La douce —

chants — des moi - neaux Ma - ti - naux — La

The third system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature remains four sharps and the time signature is 4/4. The vocal lines begin with a piano (*p*) dynamic and a subito (*subito*) marking. The piano accompaniment also begins with a piano (*p*) dynamic and a subito (*subito*) marking. The system concludes with a piano (*p*) dynamic.

a . lou . . . ette Vient a . . ver . tir Ju . li . . .  
 douce a . lou . . . ette Vient a . . ver . tir Ju . li . . .

*cresc.*

. et . te. L'a . mant . . . ché . ri . . . Qui craint d'è . tre sur .  
 . et . te. L'a . mant . . . ché . ri . . . Qui craint d'è . tre sur .

*f*

. pris . . . Donne un der . nier bai . ser Et s'en va se re . .  
 . pris . . . Donne un der . nier bai . ser Et s'en va se re . .

*con slancio*

- po - - ser! *p* Mil - le *dolce* cou - leurs  
 - po - - ser! Mil - - - - le

en - ca - drent le so - leil La lu - - -  
 cou - - - leurs en - - - ca - drent le

*poco cresc.*

- ne pâle as - siste à son ré - veil  
 so - leil en - ca.drent le so - - - leil

As - sez d'a - mour Voi -

As - sez d'a - mour Voi -

*p* *p* *p*

*p* *p* *p*

*p* *p* *p*

- là le jour!

- là le jour!

*p* *f* *p* *p* *p* *p*

*p* *f* *p* *p* *p* *p*

*p* *ff* *ff* *ff* *ff*

*p* *p* *p* *p* *p* *p*

*p* *p* *p* *p* *p* *p*

*p* *p* *p* *p* *p* *p*

*p* *p* *p* *p* *p* *p*

## N° 27 . Chanson - Duo

Presque mouvt de Mazurka

Introduction for the Mazurka, featuring a piano accompaniment in 3/4 time with a key signature of two flats. The music is marked *f* (forte) and includes dynamic markings *>* (accent) and *v* (vibrato).

ALBA (très simple et affectueux avec une diction élégante)

First line of the song, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *p* (piano) and includes the lyrics: U - ne chose as - sez cu - ri -

Second line of the song, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *A* and includes the lyrics: - eu - se, Un peu ba - na - le c'est cer - tain... Mon

Third line of the song, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *A* and *mf* (mezzo-forte) and includes the lyrics: cher je suis très a - mou - reu - se De Mal - brouek de - puis ce ma - tin A

A

vous, par - di je puis le di - re Vous êtes un gen - til a - mi — Cet - te

A

rit. (avec esprit)

nit, mon cœur en sou - pi - re! J'ai vu mon ma - ri! —

rit. *col canto* *p*

Mouv! de Valse

rit. molto *ten.* *f* *ten.* (avec élan)

A

Il est la for - ce, il est la jeu - nes - se. —

A

Il est ar - dent, — il est char - mant! Il

A *gagne à ce qu'on le con - nais - se - - Ce n'est pas un é -*

**pressez**

RENALDO *Ce n'est pas un é -*

A *-poux! Pas du tout un é - poux! C'est — mon a -*

R *-poux! Pas du tout un é - poux! C'est — votre a -*

A *-mant! —*

R *-mant! —*

M.E. 435



A

Vous me plai -

A

- sez! Je sais pour - quoi c'est que par - fois Je vous

RENALDO

Ah! quel - le chan - ce

*p*

A

trou - ve u - ne res - sem - blan - ce, te - nez! Dans la voix né - an -

R

pré - ci - sez!

A

- moins pas de sé - ré - na - de, Ne me fai - tes ja - mais la cour — De - meu -

A

(avec esprit)

- rez mon ca - ma - ra - de! Je suis en a - mour! —

rit. *col canto* *p*

Mouv<sup>t</sup> de Valse  
rit. molto

A

*ten.* (avec élan)

Il est la for - ce, il est la jeu - nes - se! —

*ten.*

A

Il est ar - dent, — il est char - mant! II

musical score for voice and piano, first system. The vocal line (A) has lyrics: "gagne à ce qu'on le con - nais - se - Ce n'est pas un é -". The piano accompaniment includes a section labeled "RENALDO" with lyrics: "Ce n'est pas un é -".

musical score for voice and piano, second system. The vocal line (A) has lyrics: "- poux! Pas du tout un é - poux C'est - mon a -". The vocal line (R) has lyrics: "- poux! Pas du tout un é - poux C'est - votre a -".

musical score for voice and piano, third system. The vocal line (A) has lyrics: "- mant!". The vocal line (R) has lyrics: "- mant!". The piano accompaniment includes a section marked "ff".

## N° 28. Scène Chœur et Retour de Malbrouk

## Marziale

The first system of musical notation for 'Marziale' is in 6/8 time and B-flat major. The right hand features a rhythmic melody with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a simple accompaniment with quarter notes.

The second system continues the melody from the first system. It begins with a forte (*f*) dynamic marking. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand has a steady quarter-note accompaniment.

The third system shows the melody becoming more complex with sixteenth-note runs in the right hand. A *cresc.* (crescendo) marking is placed in the right hand. The left hand continues with quarter notes.

The fourth system features a dense texture with sixteenth-note chords in the right hand. It includes *cresc.* and *sempre* markings. The left hand continues with quarter notes.

The fifth system concludes the piece with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand has a series of sixteenth-note chords, and the left hand has a rhythmic accompaniment with eighth notes. The piece ends with a double bar line.

Largamente e solennel

Sopr. *ff*  
 Ten. *ff*  
 Bass. *ff*

Nous chan\_tons les vic - toi - res "Miron -

Largamente e solennel  
(Parodiant la Marseillaise)

Nous chan\_tons les vic - toi - res "Miron -

- ton, mi - ronton, mi\_ron - tai - ne" Nous chan\_tons les vic - toi - res que

- ton, mi - ronton, mi\_ron - tai - ne" Nous chan\_tons les vic - toi - res que

rit.

Malbrouk rem\_por - ta!

Malbrouk rem\_por - ta!

rit. rit. ancora

## MALBROUK

*Moderato sostenuto*

De mes ai.

M - eux, Mes - sieurs j'ai hé - ri - té ——— D'une in - croy - able et

M fol - le mo - des - tie! ——— Mais puis - qu'il

M faut di - re la vé - ri - té ——— J'ai très sû - rement ga -

M

- gné la par - ti - e! \_\_\_\_\_ A - près \_\_\_\_\_ deux ou trois

M

ter - ri - bles com - bats \_\_\_\_\_ Plus un seul Maur' plus de Mau - ri - ta -

M

- nie \_\_\_\_\_ A - vec mon sabre au bout - de mon bras \_\_\_\_\_ Je l'ai ray -

M

- é - e de la Gé - o - gra - phi - e! \_\_\_\_\_

*col canto*

# N° 29. Entrée des Gardes d'Honneur

Tempo di Marcia molto sostenuto

The musical score is written for piano in a 2/4 time signature with a key signature of one sharp (F#). It consists of seven systems of two staves each. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system starts with a piano (*p*) dynamic. The third system continues with piano dynamics. The fourth system includes the instruction *affrett.* (accelerando) and features a forte (*f*) dynamic in the right hand and a pianissimo (*pp*) dynamic in the left hand. The fifth system is marked *pp*. The sixth system continues with piano dynamics. The seventh system concludes with a fortissimo (*fff*) dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.



# N° 30 - Scène et Choeur des Sarrasins

Adagio

*ffp* *fp*

G.C.

a tempo

And<sup>e</sup> mosso

Ten. *f*

(Les Maures et Sarrasins s'avancent au milieu de la scène) Es salàma -

Bass.

And<sup>e</sup> mosso

- lek! Es - sa - lam A - lek! Pei - ner - sce - kèr El Go - rùm - Es sa - lama -

- lek! Es sa - lam a - lek! Pei - ner - sce - ker - el Go - rùm - Al - lah! - Al -

*rit.*

- lah! Ci - cè - ka - ler, Por - tou - al,

*a tempo*

*a tempo*

Mu - ki - ki - be - ben - de - val! Makh - zen - ska - rab

es - da - vèt Ka - din - ssa - dig - el bid - zet!

*p stacc. cresc.*  
Ci - ce - ka - ler Pon - tou - al - Mu - ki - ki - be ben - de -

val Mak - zem ska - rab el da - vet Sa - - lam a - -

lek Al - lah! Al - lah! Es sa - lam a -

lek! Es sala - ma - lek! Pei - ner - sce - ker el Go - rùm Es sala - ma -

- lek      Es salam a - lek!      Pei - ner - see - ker - el      Go - rum      Se ver

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two sharps (F# and C#).

The piano accompaniment for the first system is shown in two staves. The right hand features a complex rhythmic pattern with triplets and slurs. The left hand provides a steady bass line with chords. The key signature remains two sharps.

uz - zaq el      ya - kim.      La dha - gu - zee el      ka - din!

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The key signature is two sharps.

The piano accompaniment for the second system continues in two staves. It features more complex rhythmic patterns, including triplets and slurs, in the right hand. The left hand maintains a consistent bass line. The key signature is two sharps.

The third system of music shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest followed by a whole note. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic patterns. The key signature is two sharps.

The piano accompaniment for the third system is shown in two staves. It features a more active right hand with eighth notes and slurs, and a bass line with chords. The key signature is two sharps.

## N° 31. Ballet

## a) L'ALGUESILES

The first system of music is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment.

The second system continues the piece. It includes a first ending bracket with an '8' above it, indicating an eighth rest. The right hand has a more active melodic line, and the left hand continues with chords and single notes.

The third system features a double bar line at the beginning. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand has a steady accompaniment. The instruction *stacc. molto* is written above the right hand in the final measure.

The fourth system shows a more rhythmic and melodic development. The right hand has a series of eighth notes, and the left hand has a consistent accompaniment of chords and eighth notes.

The fifth system concludes the piece with a melodic flourish in the right hand and a final accompaniment in the left hand.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of eighth notes, followed by a half note and a quarter note. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and quarter notes.

The second system continues the piece. It includes the dynamic markings *rit. ten.* (ritardando, tenuto) and *tempo*. The treble staff features a melodic line with some grace notes, while the bass staff continues with a steady accompaniment.

The third system introduces the dynamic marking *sf* (sforzando). A slur is placed over a group of notes in the treble staff, indicating a single breath or phrasing. The bass staff continues with its accompaniment.

The fourth system shows more complex rhythmic patterns. The treble staff has a series of eighth notes with some beamed sixteenth notes. The bass staff features a more active accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The fifth system begins with the dynamic marking *ff* (fortissimo). It concludes with first and second endings, marked with '1' and '2' above the staff. The first ending leads back to an earlier section, while the second ending provides a final resolution.

## b) GITANO - TANGO

*Affettuoso* (84 = ♩)

*sonoro*

*p*

*marcato*

M.E. 135



*elegante*

*rall.* *a tempo*

*rit.*

*pp* *ff*

©) GRENADINAS ET DUO DANSANT

The first system of music is written for piano in 3/4 time. It consists of two staves, treble and bass. The key signature has one sharp (F#). The music features a steady eighth-note pattern in both hands. The first measure is marked *mf*. The second measure is marked *cresc.* with a long dash. The third measure is marked *molto*.

The second system continues the eighth-note pattern from the first system. It consists of two staves, treble and bass. The key signature has one sharp (F#). The system concludes with a double bar line and a sharp sign on the treble staff.

**Allegro vivace (160 = ♩)**

The third system is marked **Allegro vivace (160 = ♩)** and *ff*. It consists of two staves, treble and bass. The key signature has one sharp (F#). The music features a strong, rhythmic accompaniment with chords and eighth-note patterns. The first measure is marked *ff*.

The fourth system continues the **Allegro vivace** section. It consists of two staves, treble and bass. The key signature has one sharp (F#). The music features a strong, rhythmic accompaniment with chords and eighth-note patterns. The first measure is marked *p* and the second measure is marked *f*.

(Chœur crié) Olé!

The first system of music consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a vocal line with notes and rests, including a fermata over a half note. The bass staff provides a piano accompaniment with chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *sf*. There are accents (*>*) and a breath mark (*^*) above the vocal line.

The second system continues the piano accompaniment in the bass staff with chords and eighth notes. The treble staff has a few notes and rests. A dynamic marking of *f* is present in the treble staff.

The third system features a vocal line in the treble staff and piano accompaniment in the bass staff. The vocal line includes a fermata and an accent (*>*). Dynamics include *sf* and *f*. There is a breath mark (*^*) above the vocal line.

The fourth system shows a vocal line in the treble staff and piano accompaniment in the bass staff. The vocal line includes a fermata and an accent (*>*). The word "Olé!" is written above the treble staff. Dynamics include *sf* and *f*.

The fifth system continues the piano accompaniment in the bass staff and the vocal line in the treble staff. The vocal line includes a fermata and an accent (*>*). Dynamics include *sf* and *f*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment of chords. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef features a melodic line with slurs and accents. The bass clef has a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *cresc. sempre* (crescendo sempre) is written in the second measure.

Third system of musical notation. Both the treble and bass clefs contain rapid sixteenth-note passages with accents. A dynamic marking of *con furia* (with fury) is in the first measure, and *ff* (fortissimo) is in the final measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and accents. The bass clef has a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is in the second measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and accents. The bass clef has a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is in the third measure.

Sixth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and accents. The bass clef has a steady accompaniment of chords. Dynamic markings of *sf* (sforzando) and *p* (piano) are in the first measure.

First system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble with slurs and accents, and a rhythmic accompaniment in the bass with chords and eighth notes. Dynamic markings include *p* and *f*.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it has two staves. The treble staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass staff provides accompaniment. Dynamic markings include *f* and *sf*. An 8-measure rest is indicated above the treble staff.

Third system of musical notation. Two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has accompaniment. Dynamic markings include *f*. An 8-measure rest is indicated above the treble staff.

Fourth system of musical notation. Two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *p*. An 8-measure rest is indicated above the treble staff.

Fifth system of musical notation. Two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has accompaniment. Dynamic markings include *f*. An 8-measure rest is indicated above the treble staff.

CONCHITA. Je n'y tiens plus! je m'étirole.... je me rouille!...

Sixth system of musical notation. Two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has accompaniment. Dynamic markings include *f*. An 8-measure rest is indicated above the treble staff.

LE CHAMBELLAN. Cette femme m'électrise!... Olé!... Olé!

TOUS. Olé!...

Olé!...

LE CHAMBELLAN

A - vant de te cou - cher fil - le de

(Criant) Olé!

feu

Lais - se - moi dé - nou -

Sopr.

Ah!

Ten.

Ah!

Bass.

1<sup>re</sup> C

Alza!

CONCHITA

er tes noirs che veux! — Mon regard fié

Ah!

Ah!

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (bass clef) begins with the lyrics 'er tes noirs che veux!' and 'Alza!'. The piano accompaniment (treble and bass clefs) provides harmonic support with chords and moving lines. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the piano part.

C

(Crió) Huy! Salero!

veux fe.ra baisser tes yeux. —

Ah!

Ah!

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (treble clef) begins with the lyrics 'veux fe.ra baisser tes yeux.' and '(Crió) Huy! Salero!'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. Dynamic markings of *sf* and accents are used in the piano part.

C

(Crié) Caramba!

Regarder mes yeux \_\_\_\_\_ Est un jeu dange - reux, Dieu!

Ah!

Ah!

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (soprano) begins with the lyrics 'Regarder mes yeux' followed by a long breath mark and 'Est un jeu dange - reux, Dieu!'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the piano part.

LE CHAMBELLAN

Viens, veux-tu qu'on s'é - va - de, à Gre - na - - - de?

(Crié) Olé!

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (bass) begins with the lyrics 'Viens, veux-tu qu'on s'é - va - de, à Gre - na - - - de?'. The piano accompaniment continues with a right-hand melody and a left-hand bass line. The key signature remains two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the piano part.



CONCHITA

Je fe-rai des œil - la - des A l'Al - ca - - - de! Ah! \_\_\_\_\_

le C

Ah! \_\_\_\_\_

(Crié) Alza!

Ah! \_\_\_\_\_

Ah! \_\_\_\_\_

Si tuveux un bai - ser Je s'raigen - til - le A Sé - vil - - - le

le C

Si tuveux mon bai - ser Sois très gen - til - le A Sé - vil - - - le

S'il veut un bon bai - ser Ell's'ra gen - til - le A Sé - vil - - - le

S'il veut un bon bai - ser Ell's'ra gen - til - le A Sé - vil - - - le

*ff et vertigineux jusqu'à la fin* *f*

C  
Si tu dois m'épou - ser Oui je te cè - de A To - led, A Murcie un soir T'auras mon œil

1<sup>e</sup> C  
Si l'on doit s'épou - ser Ne sois pas tiè - de A To - led, A Murcie un soir J'aurai ton œil

Puis ils vont s'épou - ser Et le lui cè - de A To - led, A Murcie un soir Gare à son œil

Puis ils vont s'épou - ser Et le lui cè - de A To - led, A Murcie un soir Gare à son œil

*sf*

C  
noir! A Va - lence un jour, T'auras deux nuits d'a - mour! Olé!

1<sup>e</sup> C  
noir! A Va - lence un jour, Je veux deux nuits d'a - mour! Olé!

noir! A Va - lence un jour, Viendront deux nuits d'a - mour! Olé!

noir! A Va - lence un jour, Viendront deux nuits d'a - mour! Olé!

## N° 32. Entrée du Messager du Roi Artus

Marziale un poco mod<sup>to</sup>

The first system of music is written for piano in G major and 2/4 time. The right hand features a rhythmic melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Marziale un poco mod<sup>to</sup>'.

The second system continues the piece. The right hand melody becomes more active with sixteenth-note patterns. The instruction 'sempre più forte' is written below the staff, indicating a dynamic increase. The left hand accompaniment remains consistent.

The third system shows a more complex texture in the right hand with sixteenth-note runs and chords. The left hand continues with its accompaniment. The overall character remains martial.

The fourth system concludes the piece. It begins with a 'rit.' (ritardando) marking. The right hand features a series of chords and a melodic line that ends with a fermata. The left hand accompaniment is minimal.

## N° 33 . Final III

Allegro Marziale

MALBROUK

Ce - la pouvait fi -

- nir très mal, la tor - ture et le pal, pal! Ils

Sop. La tor - ture et le pal, pal!

Ten. La tor - ture et le pal, pal!

Bass. La tor - ture et le pal, pal!

M. E. 135

M

sont con - tents c'est l'prin - ci - pal Al - lez chercher mon che - val!

Chercher son che -

Chercher son che -

M

Ah! A - près ce très joy - eux in - ci - dent

- val!

- val!

M

Je m'en-vais quit - ter l'oc - ci - dent! L'o -

Il s'en - va quit - ter l'oc - ci - dent!

Il s'en - va quit - ter l'oc - ci - dent!

- rient l'o - rient m'est né - ces - sai - re Pour m'en - ri - chire et me dis -

- traire Je suis en - cor Mal - brouk! Mal - brouk!

*f*  
Ah! A - près ce très joy - eux in - ci - dent Il s'en - va

*f*  
Ah! A - près ce très joy - eux in - ci - dent Il s'en - va

quit - ter l'oc - ci - dent! L'o - rient, l'orient est

quit - ter l'oc - ci - dent! L'o - rient l'orient est

né - ces - sai - re Pour l'en - ri - chir et le dis - trai - - re! Il est toujours Mal -

né - ces - sai - re Pour l'en - ri - chir et le dis - trai - - re! Il est toujours Mal -

MALBROUK

Malbrouk!

- brouk Malbrouk!

- brouk Malbrouk!

*ff*